

XTOOL

D1.1.3_KD010550000

XTOOL

Air Assist Set User Manual

Air-Assist-Set Benutzerhandbuch

Guía de uso de kit de compresor de aire

Guide d'utilisation de l'ensemble
d'assistance pneumatique

Guida all'uso del kit ausiliario ad aria

Luchthulpset Gebruikersgids

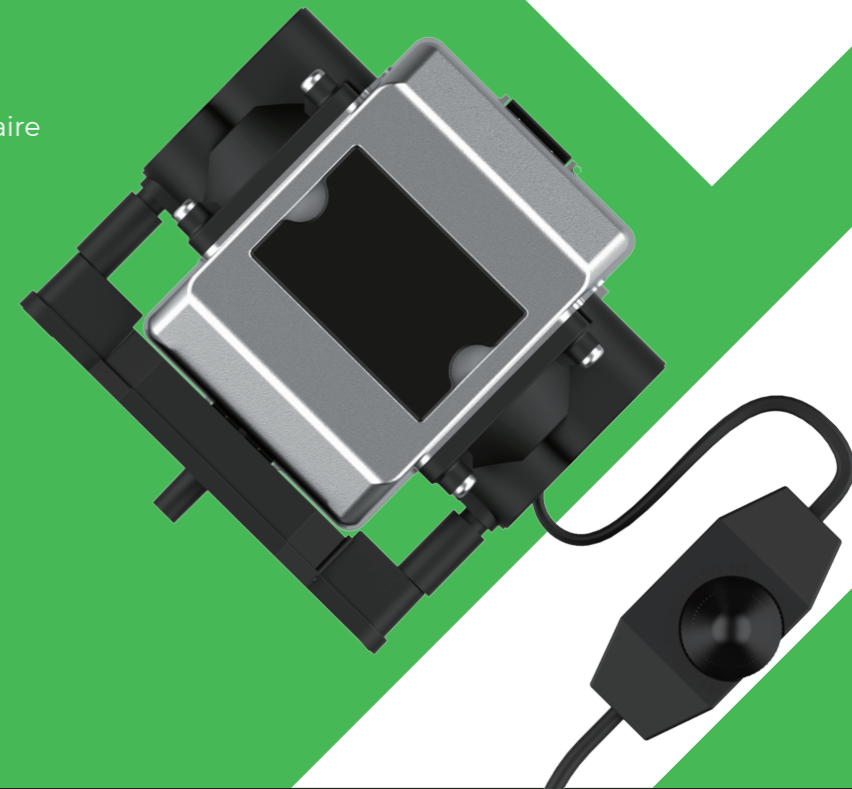
Guia do Usuário do Conjunto de
Assistência Aérea

エアアシスト装置の取扱説明書

공기 보조 세트 사용자 설명서

空氣輔助裝置使用者手冊

空氣輔助裝置使用手冊



Statement | Erklärung | Informe | Déclaration | Dichiarazione | Verklaring | Declaração | 説明 | 성명 | 聲明 | 声明

EN

Thank you for choosing xTool products!

If you use the product for the first time, read carefully all the accompanying materials of the product to improve your experience with it. If you do not use the product according to the instructions and requirements of the Manual, or mis-operate the product due to misunderstanding, etc., the Company shall bear no responsibility for any loss resulting therefrom.

The Company has collated the content of the Manual rigorously and carefully, but errors or omissions may remain.

The Company is committed to continuously improving product functions and service quality, and therefore reserves the right to change any product or software described in the Manual and the content of the Manual at any time.

The Manual is intended to help you use the product properly and does not include any description of hardware and software configuration. For product configuration, refer to the related contract (if any) and packing list, or consult your distributor. Images in the Manual are for reference only and the actual product may vary.

Protected by copyright laws and regulations, the Manual shall not be reproduced or transcribed in any way, or be transmitted on any wired or wireless network in any manner, or be translated into any language, or be modified in any way, such as content, image, or layout modification, without the prior written authorization of the Company.

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für xTool-Produkte entschieden haben!

Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig das gesamte Begleitmaterial des Produkts durch. Wenn Sie das Produkt nicht gemäß den Anweisungen und Anforderungen des Handbuchs verwenden oder das Produkt fehlerhaft betreiben, übernimmt das Unternehmen keine Verantwortung für daraus resultierende Schäden.

Das Unternehmen hat den Inhalt des Handbuchs sorgfältig und gewissenhaft zusammengestellt, aber es können Fehler oder Auslassungen bestehen.

Das Unternehmen ist bestrebt, die Produktfunktionen und die Servicequalität ständig zu verbessern, und behält sich daher das Recht vor, die im Handbuch beschriebenen Produkte oder Software sowie den Inhalt des Handbuchs jederzeit zu ändern.

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Produkt richtig zu benutzen und enthält keine Beschreibung der Hardware- und Softwarekonfiguration. Für die Produktkonfiguration lesen Sie bitte den zugehörigen Vertrag (falls vorhanden) und die Packliste oder wenden Sie sich an Ihren Händler. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz und das tatsächliche Produkt kann davon abweichen.

Die Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung seitens des Unternehmens darf die Anleitung weder auf irgendeine Weise reproduziert, umgeschrieben, auf irgendeine Weise über ein kabelgebundenes oder kabelloses Netzwerk übertragen oder in irgendeine Sprache übersetzt werden, noch dürfen irgendwelche Änderungen daran vorgenommen werden, beispielsweise in Bezug auf Inhalt, Abbildungen oder Layout.

ES

¡Bienvenido al uso de los productos xTool!

Si está utilizando este producto por primera vez, lea cuidadosamente todo el material que lo acompaña para mejorar la experiencia con el producto. Si no utiliza este producto de acuerdo con las instrucciones y requisitos del Manual u opera el producto de manera errónea, etc., la empresa no se hará responsable de ningún daño.

La empresa ha cotejado el contenido del manual de manera rigurosa; sin embargo, pueden llegar a quedar algunos errores u omisiones.

La empresa se compromete a seguir mejorando las funciones de sus productos y la calidad de sus servicios y, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar cualquier producto o software descrito en el Manual, así como también el contenido del Manual en cualquier momento.

La función de este Manual es la de ayudarlo a utilizar este producto de manera apropiada y no incluye ninguna descripción de la configuración del hardware o software. Para ver la configuración del producto, revise el contrato relacionado (si existe) y la lista de embalaje, o consulte al distribuidor. Las imágenes en el Manual son únicamente de referencia y pueden variar con respecto al producto real.

El manual está protegido por las leyes y reglamentos sobre derechos de autor y no podrá reproducirse ni transcribirse en ningún modo, ni transmitirse por ninguna red alámbrica o inalámbrica de ninguna forma, ni traducirse a ningún idioma, ni modificarse en modo alguno en su contenido, imagen o maquetación, sin la autorización previa por escrito de la empresa.

FR

Bienvenue sur les produits xTool !

En cas de première utilisation du produit, lisez attentivement tous les documents d'accompagnement du produit afin d'améliorer votre expérience avec celui-ci. La société ne sera pas responsable des pertes qui résulteront d'une utilisation incorrecte du produit selon les instructions et les exigences du manuel, ou d'une mauvaise utilisation du produit en raison d'un malentendu de votre part.

La société a rassemblé le contenu du manuel avec rigueur et attention, mais il est possible qu'il subsiste des erreurs ou des omissions.

La société s'engage à améliorer continuellement les fonctions des produits et la qualité du service, et se réserve donc le droit de modification de tout produit ou logiciel décrit dans le manuel et le contenu du manuel à tout moment.

Le manuel est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et ne comprend aucune description de la configuration matérielle et logicielle. Reportez-vous au contrat correspondant (le cas échéant) et à la liste de colisage pour la configuration du produit, ou consultez votre distributeur. Les images du manuel sont fournies à titre de référence uniquement et le produit réel peut varier.

Protégé par les lois et réglementations sur le droit d'auteur, le manuel ne doit pas être reproduit ou transcrit de quelque manière que ce soit, ni transmis sur un réseau avec ou sans fil de quelque manière que ce soit, ni traduit dans quelque langue que ce soit, ni modifié de quelque manière que ce soit, notamment en ce qui concerne le contenu, les images ou la mise en page, sans l'autorisation écrite préalable de la société.

IT

Benvenuti all'utilizzo dei prodotti xTool!

Se utilizzi il prodotto per la prima volta, leggi attentamente tutti i documenti forniti per un'esperienza migliore. Se non si utilizza il prodotto secondo le istruzioni e i requisiti del manuale, o se si utilizza il prodotto in modo errato a causa di incomprensioni, ecc., la azienda non puo' assumersi alcuna responsabilità per eventuali perdite derivate.

La azienda ha redatto questo Manuale con rigore e attenzione, ma possono comunque essere presenti errori o omissioni.

La azienda si impegna a migliorare continuamente le funzioni del prodotto e la qualità del servizio, e pertanto si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o software descritto nel Manuale e il contenuto dello stesso in qualsiasi momento.

Il Manuale ha lo scopo di aiutare l'utente a utilizzare correttamente il prodotto e non include alcuna descrizione della configurazione hardware e software. Per la configurazione del prodotto, fare riferimento al relativo contratto (se presente) e all'elenco di imballaggio oppure rivolgersi al distributore. Le immagini nel Manuale sono solo di riferimento e il prodotto reale può variare.

Secondo le leggi e le norme sul diritto d'autore, non è consentito riprodurre o trascrivere il manuale in nessun modo, né trasferirlo in nessuna forma in una rete via cavo o wireless, né tradurlo in qualsiasi lingua, né modificarlo in alcun modo, ad esempio nel contenuto, nelle immagini o nel layout senza previa autorizzazione scritta dell'azienda.

NL

Welkom bij xTool producten!

Als u het product voor de eerste keer gebruikt, lees dan zorgvuldig alle begeleidende materialen van het product om uw ervaring met het product te verbeteren. Als u het product niet volgens de instructies en eisen van de handleiding gebruikt, of het product verkeerd gebruikt door een misverstand, etc., zal het Bedrijf geen verantwoordelijkheid dragen voor enig verlies dat hieruit voortvloeit.

Het Bedrijf heeft de inhoud van de handleiding zorgvuldig verzameld, maar er kunnen fouten of omissies in voorkomen.

Het Bedrijf streeft naar een voortdurende verbetering van de productfuncties en de kwaliteit van de service, en behoudt zich daarom het recht voor om elk product of software beschreven in de Handleiding en de inhoud van de Handleiding op elk moment te wijzigen.

De handleiding is bedoeld om u te helpen het product correct te gebruiken en bevat geen beschrijving van de hardware- en softwareconfiguratie. Raadpleeg voor de productconfiguratie het (eventuele) bijbehorende contract en de paklijst, of neem contact op met uw distributeur. Afbeeldingen in de handleiding dienen alleen ter referentie en het werkelijke product kan afwijken.

Deze handleiding wordt auteursrechtelijk beschermd en mag, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het Bedrijf, op geen enkele wijze worden gereproduceerd of getranscribeerd. Tevens mag deze niet worden verzonden via een bekabeld of draadloos netwerk, naar enige taal worden vertaald, en deze mag op geen enkele wijze waar het bijvoorbeeld de content, afbeeldingen of lay-out betreft, worden gewijzigd.

PT

Muito obrigado por escolher a xTool!

Se estiver a usar o produto pela primeira vez, leia atentamente todos os materiais que acompanham o produto para melhorar a sua experiência com ele. Se não usar o produto de acordo com as instruções e exigências do Manual, ou operar o produto de forma incorreta devido à má compreensão etc., a Empresa não se responsabilizará por qualquer prejuízo resultante.

A Empresa compilou o conteúdo do Manual rigorosa e cuidadosamente, mas podem existir erros ou omissões.

A Empresa compromete-se a melhorar continuamente as funções do produto e a qualidade do serviço e, portanto, reserva-se o direito de alterar qualquer produto ou software descrito no Manual e o conteúdo do Manual a qualquer momento.

O Manual destina-se a ajudá-lo a usar o produto corretamente e não inclui qualquer descrição de configuração de hardware e software. Para a configuração do produto, consulte o contrato relacionado (se houver) e a lista da embalagem ou consulte o seu distribuidor. As imagens no Manual são somente para referência e o produto real pode variar.

Protegido pelas leis e regulações de direito de autor, o Manual não deve ser reproduzido ou transcrito de nenhuma forma, ou ser transmitido em nenhuma rede com ou sem fio de qualquer maneira, ou ser traduzido em qualquer idioma, ou ser modificado de qualquer forma, tais como modificação de conteúdo, imagem, ou layout, sem a autorização prévia por escrito da Empresa.

JP

xTool製品へようこそ!

製品の利用体験を向上させるために、本製品を初めて使用する場合は製品に付属するすべての資料をよくお読みください。取扱説明書の説明や要求事項に従って製品を使用しなかった場合、または誤解などにより製品を誤操作した場合、当社はそれによって生じたいかなる損失についても責任を負わないものとします。

当社は、本書の内容を厳密かつ慎重に照合しておりますが、誤字や脱字が残っている場合があります。

当社は、製品の機能とサービスの品質を継続的に改善することに専念しており、本書に記載されている製品またはソフトウェア、および本書の内容について、いつでも変更する権利を留保します。

本書は、ユーザーが製品を適切に使用することを目的とし、ハードウェアおよびソフトウェアの構成に関する説明は含まれていません。製品の構成については、マニュアルを参照してください。本書の画像は参照用であり、実際の製品と異なる場合があります。

本マニュアルは、著作権法および規制によって保護されているため、当社の書面による事前の許可なしに、本書をいかなる手段によっても複製、転写したり、いかなる有線または無線ネットワークでいかなる方法によっても送信したり、いかなる言語に翻訳したり、いかなる内容、写真、レイアウトなどの変更を行ったりすることを禁じます。

KO

xTool 제품을 구입해 주셔서 감사합니다!

본 제품을 처음 사용하는 경우 제품과 함께 제공되는 모든 자료를 주의 깊게 읽으시면 더 나은 사용 경험을 즐기실 수 있습니다. 본 사용설명서의 지시 및 요구사항에 따라 본 제품을 사용하지 않거나, 이해 부족 등으로 제품을 오작동 시킨 경우, 그 회사 손실 대해 일체의 책임을 지지 않습니다.

그 회사 사용설명서의 내용을 엄밀하고 주의 깊게 정리하였으나 해당 설명서에는 오류나 누락이 있을 수 있습니다.

그 회사 제품의 기능과 서비스 품질을 지속적으로 개선하기 위해 최선을 다하고 있으며, 이에 따라 사용설명서 및 여기 내용에 실렸던 제품이나 소프트웨어를 언제든지 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

본 사용설명서는 제품을 올바르게 사용하는 데 도움을 드리기 위해 제작되었으며 하드웨어 및 소프트웨어 구성에 대한 설명은 포함하지 않습니다. 본 제품 구성에 대해서는 관련 계약서(있는 경우) 및 포장 목록을 참조하거나 대리점에 문의하세요. 본 사용설명서의 이미지는 참고용이며 실제 제품과 다를 수 있습니다.

저작권법 및 규정으로 보호되는 이 설명서는 회사의 사전 서면 승인 없이 어떠한 방식으로든 복제 또는 복사하거나, 어떠한 방식으로든 유선 또는 무선 네트워크를 통해 전송하거나, 어떠한 언어로든 번역하거나, 콘텐츠, 이미지 또는 레이아웃 수정과 같은 어떠한 방식으로든 수정할 수 없습니다.

TC

感謝您選擇使用 xTool 產品!

若您是初次使用此產品，請仔細閱讀此產品的所有隨附材料，以提高您的使用體驗。若您未按照本手冊的說明和要求條件使用產品，或因誤解等原因誤操作產品而造成的損失，公司不承擔任何責任。

公司對本手冊的內容進行了嚴格、仔細的校對，但仍可能存在錯誤或疏漏。

公司不斷改進產品功能、提升服務品質，保留隨時更改本手冊所敘述任何產品或軟體的內容的權利。

本手冊旨在幫助您正確使用產品，不包括任何硬體和軟體組態說明。關於產品組態，請參考相關合同(如有)和打包清單，或諮詢經銷商。手冊中的影像僅供參考，實際產品可能會有所不同。

本手冊受著作權法保護。未經公司事先書面授權，不得以任何方式複製或抄錄本手冊，不得以任何形式在任何有線或無線網路中傳送本手冊，不得將本手冊翻譯成任何語言，也不得對本手冊的任何內容、圖片、編排等進行修改。

ZH

欢迎使用 xTool 产品!

首次使用本产品，请先详细阅读随产品配送的所有资料，以便更好地使用本产品。若未能依照说明和要求使用产品，或由于理解错误等原因误操作本产品，公司将不对由此导致的任何损失承担任何责任。

公司已经对本手册的内容进行了严格、仔细的校勘，但不能确保本手册完全没错误或疏漏。

公司致力于不断改进产品功能，提升服务品质，因此保留随时更改本手册所叙述任何产品或软件程序及本手册内容的权利。

本手册旨在帮助用户正确使用本产品，并不包括对本产品的软硬件配置的任何说明。有关产品配置情况，请参阅相关合同(如有)和装箱清单，或咨询出售此产品的相关人员。本手册中的图片仅供参考，请以产品实物为准。

本手册受著作权法律法规的保护。未经公司事先书面授权，不得以任何方式复制或抄录本手册，不得以任何形式在任何有线或无线网络中传送本手册，不得将本手册翻译成任何语言，也不得对本手册进行任何内容、图片、布局等的修改。

Overview | Übersicht | Vista general | Vue d'ensemble | Panoramica | Overzicht | Visão Geral | 概要 | 개요 | 概述 | 概述

EN

The air assist set provides a steady flow of air to blow away the smoke and cutting residue produced when a laser cutting or engraving machine works. It is applicable to laser cutting and engraving machines, including xTool M1, can reduce the colored bums produced during laser processing, and improve the cutting and engraving performance of the machines. The knob can be used to adjust the airflow for different scenarios, such as reducing the airflow during engraving and increasing the airflow during cutting.

ES

El kit de compresor de aire proporciona un flujo de aire para quitar el humo y los residuos de corte de una máquina de corte por láser o de grabado. Se puede usar para máquinas de corte por láser o de grabado, que incluyen la xTool M1, sirve para reducir las quemaduras de color que se producen luego del procesado en láser, y mejorar el corte y grabado de las máquinas. La rueda se puede utilizar para ajustar el flujo de aire para diferentes escenarios, como reducir el flujo de aire durante el grabado y aumentar el flujo de aire durante el corte.

IT

Il kit ausiliario ad aria fornisce un flusso d'aria costante per rimuovere il fumo e i residui di lavorazione prodotti durante il funzionamento della macchina per il taglio o l'incisione laser. È applicabile alle macchine per il taglio e l'incisione laser, tra cui xTool M1, può ridurre le bruciature colorate prodotte durante la lavorazione laser e migliorare le prestazioni di taglio e incisione degli apparecchi. Per regolare il flusso dell'aria nei diversi scenari è possibile utilizzare la manopola: si può ridurre il flusso durante l'incisione e aumentarlo durante il taglio, ad esempio.

DE

Das Air-Assist-Set sorgt für einen gleichmäßigen Luftstrom, um den Rauch und die Schneidrückstände wegzublasen, die bei der Arbeit mit einer Laserschneid- oder -graviermaschine entstehen. Es eignet sich für Laserschneid- und -graviermaschinen, einschließlich xTool M1, kann die bei der Laserbearbeitung entstehenden farbigen Verbrennungen reduzieren und die Schneid- und Gravierleistung der Maschinen verbessern. Mit dem Knopf lässt sich der Luftstrom für verschiedene Szenarios einstellen. Beispielsweise kann der Luftstrom beim Gravieren verringert und beim Schneiden erhöht werden.

FR

L'ensemble d'assistance pneumatique fournit un flux d'air régulier pour évacuer la fumée et les résidus de coupe produits lors du fonctionnement d'une machine de découpe ou de gravure au laser. Il est applicable aux machines de découpe et de gravure au laser, y compris xTool M1, peut réduire les brûlures colorées produites pendant le traitement au laser, et améliorer les performances de découpe et de gravure des machines. Le bouton permet de régler le flux d'air pour différents cas d'utilisation. Par exemple, il est possible de réduire le flux d'air au cours de la gravure et de l'augmenter pendant la coupe.

NL

De luchthulpset zorgt voor een gestage luchtstroom om de rook en snijresten weg te blazen die geproduceerd worden wanneer een lasersnij- of graveermachine werkt. Hij is toepasbaar op lasersnij- en -graveermachines, waaronder xTool M1, kan de gekleurde verbrandingen verminderen die tijdens het lasersnijden ontstaan, en de snij- en graveerprestaties van de machines verbeteren. De knop kan worden gebruikt om de luchtstroom aan te passen aan verschillende scenario's, zoals het reduceren van de luchtstroom tijdens graveren en het vergroten van de luchtstroom tijdens snijden.

PT

O conjunto de assistência aérea fornece um fluxo constante de ar para soprar a fumaça e os resíduos de corte produzidos quando uma máquina de corte ou gravação a laser estiver em funcionamento. O conjunto é aplicável a máquinas de corte e gravação a laser, incluindo a xTool M1, sendo capaz de reduzir as queimaduras coloridas produzidas durante o processamento a laser, e ainda aprimorar o desempenho do corte e da gravação das máquinas. O botão pode ser utilizado para ajustar o fluxo de ar em diferentes cenários, como reduzir o fluxo de ar durante a gravação e aumentá-lo durante o corte.

KO

공기 보조 세트는 레이저 절단기 또는 조각기가 작동하는 동안에 생성된 연기와 절단 잔여물을 날려 보낼 수 있도록 안정적인 공기 흐름을 만들어 냅니다. 공기 보조 세트는 레이저 가공 동안에 생성된 유색 화상을 줄일 수 있는 xTool M1을 비롯한 레이저 절단기 및 조각기에 적용이 가능하며 머신의 절단 및 조각 성능을 향상시킬 수 있습니다. 노브를 이용해 각인 시에는 유입되는 공기를 줄이고 절단 시에는 늘리는 식으로 용도에 맞춰 공기 유량을 조절할 수 있습니다.

ZH

空气辅助装置可提供稳定的气流，将激光切割机工作过程中产生的烟雾和切割残留物吹走。空气辅助配件适用于激光切割设备（包括 xTool M1），可减少设备在雕刻或切割木板时出现的黄色污垢，提升设备的切割和雕刻性能。其旋钮可用于调节气流的大小，满足您不同的使用场景，如雕刻材料时可减小气流，切割材料时则可增大气流。

JP

エアアシスト装置は、レーザー切断/彫刻機が作動するときに生成される煙と切断残留物を吹き飛ばすための安定した空気の流れを提供します。これは、xTool M1を含むレーザー切断・彫刻機に適用可能であり、レーザー処理中に発生する色付きのやけどを軽減し、機械の切断・彫刻性能を向上させることができます。つまみを使用し、さまざまな場面に合わせて送風量を調整することができるので、たとえ彫刻の際は送風量を減らし、切断の際は送風量を増やすことができます。

TC

空氣輔助配件提供穩定的氣流，可以吹走雷射切割機工作過程中產生的煙霧和切割殘留物。空氣輔助配件適用於雷射切割設備（包括 xTool M1），可減少裝置在雕刻或切割木板時出現的黃色污垢，從而提升裝置的切割和雕刻效能。其旋鈕可用於調節氣流大小，滿足您不同的使用場景，如雕刻材料時可減小氣流，切割材料時則可加大氣流。

Specifications | Spezifikationen | Especificaciones | Spécifications | Specifiche tecnica | Specificaties | Especificações |仕様 | 사양 | 規格參數 | 规格参数

Rated power Nennleistung Energía nominal Puissance nominale Potenza nominale Nominaal vermogen Potência nominal 定格電力 정격 출력 額定功率 額定功率	17W
Maximum air output Maximale luftleistung Máxima salida de aire Maximum sortie d'air Massima uscita aria Maximale luchttopbrengst Saída máxima de ar 最大空氣出力 최대 공기 출력 最大空氣輸出 最大空气输出流量	30 L/min

Safety instructions | Sicherheitsanweisungen | Instrucciones de seguridad | Consignes de sécurité | Istruzioni di sicurezza | Veiligheidsindicaties | Instruções de segurança | 安全上のご注意 | 안전 지침 | 安全提示 | 安全提示

EN

Read and get familiar with all safety precautions and measures before using this product. Strictly follow all safety precautions. Ensure that this product is properly assembled and is working properly.

Follow the operating principles:

- Check the product for damage every time before you use it. Do not operate it in any way when any damage or defect is found.
- Ensure that the workspace is clean and flat.
- Do not disassemble the product or change its structure in any way without authorization.
- Do not leave the product unattended during operation.
- The product works properly at the temperature of 0°C to 35°C and can be stored properly at the temperature of 0°C to 45°C. Do not operate it at a temperature lower than 0°C.

ES

Lea y familiarícese con todos los protocolos y procedimientos de seguridad antes de utilizar el producto. Los usuarios deben seguir todas las precauciones de seguridad en forma estricta y asegurarse de que el producto esté ensamblado adecuadamente y en buenas condiciones de funcionamiento.

Cumpla con los siguientes principios de funcionamiento:

- Revise que el producto no tengan daños en todo momento antes de su uso. Evite utilizar un producto dañado o defectuoso de forma alguna.
- Conserve el área de trabajo limpia y plana.
- Si no está autorizado, evite desarmar o cambiar la estructura del producto en forma alguna.
- Evite abandonar el producto durante su funcionamiento.
- La temperatura de funcionamiento del láser es de 0°C y 35°C, la temperatura de almacenamiento es 0°C - 45°C. Se prohíbe estrictamente el funcionamiento por debajo de 0 ° C.

08

DE

Lesen und machen Sie sich mit allen Sicherheitsprotokollen und -verfahren vertraut, bevor Sie die das Produkt in Betrieb nehmen. Die Anwender müssen alle nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen strikt befolgen und sicherstellen, dass die das Produkt ordnungsgemäß montiert und funktionsfähig ist.

Bitte beachten Sie die folgenden Funktionsprinzipien:

- Überprüfen Achten Sie die das Produkt vor jedem Gebrauch auf Schäden. Bitte betreiben Sie keine beschädigte oder defekte das Produkt.
- Bitte halten Sie den Arbeitsbereich sauber und eben.
- Bitte zerlegen oder verändern Sie die Struktur der das Produkt nicht ohne Genehmigung.
- Lassen Sie die das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Die Arbeitstemperatur des Lasers liegt zwischen 0°C und 35°C, die Lagertemperatur beträgt 0°C - 45°C. Es ist strikt verboten, unter 0° C zu arbeiten.

FR

Lisez et familiarisez-vous avec tous les protocoles et procédures de sécurité avant d'utiliser le produit. Les utilisateurs doivent suivre strictement toutes les précautions de sécurité et s'assurer que le produit est correctement assemblé et en bon état de fonctionnement.

Veillez observer les principes de fonctionnement suivants :

- Assurez-vous de vérifier que la produit n'est pas endommagée à chaque fois avant de l'utiliser. Ne faites pas fonctionner un produit endommagé ou défectueux de quelque manière que ce soit.
- Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et plat.
- Sans autorisation, veuillez ne pas démonter ou modifier la structure de la produit de quelque manière que ce soit.
- Ne laissez pas la produit sans surveillance pendant son fonctionnement.
- La température de fonctionnement du laser est comprise entre 0°C et 35°C, la température de stockage est de 0°C–45°C Il est strictement interdit de travailler à une température inférieure à 0 ° C.

IT

Leggere e prendere confidenza con tutti i protocolli e le procedure di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Gli utenti devono seguire rigorosamente tutte le precauzioni di sicurezza e assicurarsi che il prodotto sia correttamente assemblato e funzionante.

Osservare i seguenti principi di funzionamento:

- Assicurarsi di controllare ogni volta che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto in alcun modo se danneggiato o difettoso.
- Si prega di mantenere l'area di lavoro pulita e in piano.
- Se non autorizzati, non smontare o modificare la struttura del il prodotto in nessun modo.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- La temperatura di lavoro del laser è compresa tra 0°C e 35°C, la temperatura di conservazione è 0 °C–45°C. È severamente vietato operare al di sotto di 0° C.

PT

Leia e familiarize-se com todos os protocolos e procedimentos de segurança antes de operar o produto. O usuário deve seguir rigorosamente todas as precauções de segurança e garantir que o produto esteja devidamente montada, com boas condições funcionamento.

Por favor, observe os seguintes princípios operacionais:

- Sempre antes de qualquer utilização, certifique-se de verificar o produto quanto a danos. Não opere o produto caso a mesma apresente qualquer dano ou defeito.
- Por favor mantenha a área de trabalho limpa, plana e estável.
- Não desmonte nem altere a estrutura da produto de nenhuma outra maneira.
- Não deixe o produto sem vigilância durante a operação.
- A temperatura de trabalho do laser fica entre 0°C e 35°C, a temperatura de armazenamento é de 0°C–45°C. É estritamente proibido operar abaixo de 0 ° C.

NL

Lees en maak u vertrouwd met alle veiligheidsvoorschriften en procedures voordat u de machine gebruikt. Volg alle veiligheidsvoorschriften strikt op en controleer of de machine goed gemonteerd is en goed werkt.

Volg de bedieningsprincipes:

- Controleer de machine op beschadigingen elke keer voordat u hem gebruikt. Laat het op geen enkele manier werken wanneer er schade of een defect wordt geconstateerd.
- Zorg ervoor dat de werkruimte schoon en vlak is.
- Demonteer het apparaat niet en verander de structuur niet zonder toestemming.
- Laat de het product tijdens bedrijf niet onbeheerd achter.
- Het apparaat werkt goed bij een temperatuur van 0°C tot 35°C, de opslagtemperatuur is 0°C–45°C. Gebruik het niet bij een temperatuur lager dan 0 ° C.

JP

マシンを使用する前に、すべての安全上の注意事項と手順を読み、よく理解してください。すべての安全上の注意事項に厳密に従い、マシンが適切に組み立てられ、適切に機能していることを確認してください。

安全上の注意事項に従ってください。

- ・使用前に、毎回機械に損傷がないか確認してください。損傷や欠陥が見つかった場合は、いかなる方法でも操作しないでください。
- ・作業場が清潔で平らであることを確認してください。
- ・許可なくマシンの分解や改造を行わないでください。
- ・動作中はせいひんを放置しないでください。
- ・レーザーの動作温度は0°Cと35°Cの間です、保存おんど温度は0°c-45°c。それは厳密に0°C以下で動作するように禁止されています。

KO

제품을 작동하기 전에 모든 안전 프로토콜과 절차를 잘 읽어 보시고 숙지하십시오. 사용자는 모든 안전 주의사항을 철저히 지키고 제품 가 제대로 조립되고 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.

다음 작동 원칙을 준수하십시오:

- 사용하기 전에 항상 제품 의 손상 여부를 확인하십시오. 어떤 방식으로든 손상되었거나 고장난 제품은 작동시키지 마십시오.
- 작업 공간을 깨끗하고 평평하게 유지해 주십시오.
- 허가 없이 기타 다른 방식으로 제품 구조를 분해하거나 변경하지 마십시오.
- 제품 작업 중에는 필히 자리를 비우지 마십시오.
- 레이저의 작동 온도는 0° C 부터 35° C 사이입니다. 보관 온도는 0°C–45°C입니다. 0° C 아래에서 작동은 절대 금지합니다.

ZH

在操作本产品之前, 请阅读并熟悉所有安全须知和使用步骤。使用者应严格遵守所有安全预防措施并确保本产品已正确组装且处于正常工作状态。

请遵循以下操作原则:

- 每次使用前, 请务必检查机器是否损坏。请勿以任何方式操作损坏或有缺陷的机器。
- 请保持工作空间干净、平整。
- 请勿自行拆卸或以其他方式改变机器的结构。
- 操作期间请时刻关注机器的工作状态。
- 机器工作环境温度为0°C-35°C, 储存温度为0°C-45°C, 严禁在零下温度运行。

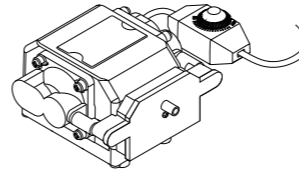
TC

使用者應嚴格遵守產品所有安全預防措施並確保正確組裝方式且在正常工作狀態。

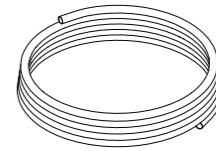
請遵循以下操作原則:

- 每次使用前, 請務必檢查產品是否損壞。請勿以任何方式操作損壞或有缺陷的機器。
- 請保持工作空間乾淨、平整。
- 請勿自行拆卸或以其他任何方式改變產品結構。
- 設備工作期間, 請勿無人看管產品。
- 設備工作環境溫度在0°C–35°C, 儲存溫度為0°C–45°C, 嚴禁在零下溫度運行。

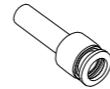
List of items | Liste der Teile | Lista de elementos | Liste des éléments | Elenco degli articoli | Lijst van onderdelen | Lista de itens | 内容物一覧 | 항목 목록 | 物品清單 | 物料清單



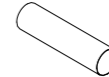
Air pump | Kompressor | Bomba de aire | Pompe à air | Pompa dell'aria | Luchtpomp | Bomba de ar | エアポンプを | 공기 펌프 | 氣泵 | 气泵



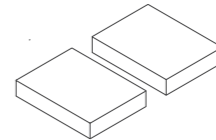
Tube 2.5m | Rohr 2.5m | Tubo 2.5m | Tube 2.5m | Tubo 2.5m | Buis 2.5m | Tubo 2.5m | 管 2.5m | 튜브 2.5m | 管子 2.5m | 管子 2.5m



Air pump connector | Anschluss für Kompressor | Conector de bomba de aire | Connecteur de la pompe à air | Connettore della pompa dell'aria | Aansluiting luchtpomp | Conector da bomba de ar | エアポンプコネクタ | 공기 펌프 커넥터 | 氣泵轉接口 | 气泵转接头

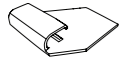


Tweezer | Pinzette | Pinza | Pincette | Pinzetta | Klem | Pinça | ピンセット | 핀셋 | 鑷子 | 镊子

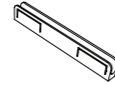


Silicone connection tube | Verbindungsschlauch aus Silikon | Tubo de conexión de silicona | Tube de connexion en silicone | Tubo di collegamento in silicone | Siliconen verbindingsbuis | Tubo de conexão de silicone | シリコン接続チューブ | 실리콘 연결관 | 矽膠連接管 | 硅胶连接管

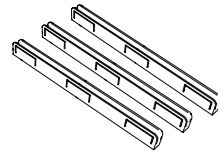
Filter | Filter | Filtro | Filtre | Filtro | Filter | Filtro | 필터 | 필터 | 濾棉 | 濾棉



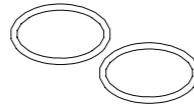
Short tube clamp | Kurze Schlauchklemme |
Abrazadera de tubo corto | Collier pour tuyau
court | Morsetto per tubo corto | Korte
buistringen | Braçadeira do tubo curto | 短いチュ
ーブクランプ | 단관 클램프 | 短氣管卡扣 | 短氣管卡扣



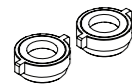
Medium tube clamp | Medium Schlauchk-
lemme | Abrazadera de tubo medio | Collier
pour tuyau moyen | Morsetto per tubo medio |
Middelgrote buistingen | Braçadeira do tubo
médio | ミディアムチューブクランプ | 중간 클램프 | 中
氣管卡扣 | 中氣管卡扣



Long tube clamp | Lange Schlauchklemme |
Abrazadera de tubo largo | Collier pour tuyau
long | Morsetto per tubo lungo | Lange
buistringen | Braçadeira do tubo comprido | 長
이チュー브클램프 | 장관 클램프 | 長氣管卡扣 | 長氣
管卡扣



Sealing ring (spare parts) | Dichtungsring
(Ersatzteile) | Anillo de estanqueidad
(repuesto) | Anneau d'étanchéité (pièces
détachées) | Anello di tenuta (parte di
ricambio) | Waterdichte ring (reserveonderdel-
en) | Anel de vedação (peças sobresselentes) |
시ール링(予備部品) | 밀봉 링 (예비 부품) | 密封圈
(備用零件) | 密封圈(備用件)



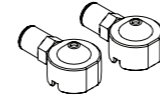
Lens mount | Objektivhalterung | Montaje de
la lente | Montage de lentille | Montaggio della
lente | Lensmontage | Suporte da lente | 렌즈
마운트 | 렌즈 장착 | 鏡片座 | 鏡片座



Nozzle holder | Düsenhalter | Soporte de
boquilla | Porte-embout | Supporto dell'ugello
| Mondstuk houder | Suporte do bico | 노즐호
ルダー | 노즐 홀더 | 氣嘴置放架 | 氣嘴置放架



Lens (spare parts) | Objektiv (Ersatzteile) |
Lente (repuesto) | Lentille (pièces détachées) |
Lente (parte di ricambio) | Lens (reserveonder-
delen) | Lente (peças sobresselentes) | 렌즈(予
備部品) | 렌즈 (예비 부품) | 鏡片(備用零件) | 鏡片(備
用件)



Nozzle components | Düsenkomponenten |
Componentes de la boquilla | Composants de
la buse | Componenti dell'ugello | Spreieeron-
derdelen | Componentes do bocal | 노즐部品
| 노즐 구성 부품 | 氣嘴組件 | 氣嘴組件



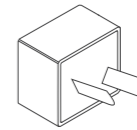
User manual | Benutzerhandbuch | Manual de
usuario | Manuel d'utilisation | Manuale utente |
Gebruikershandleiding | Manual do usuário |
取扱説明書 | 사용자 매뉴얼 | 使用者手冊 | 用戶手冊



Sticker | Aufkleber | Pegatina | Autocollants |
Adesivo | Sticker | Sticker | 스티커 | 스티커 | 安
全貼紙 | 安全貼紙



Cross screwdriver | Kreuzschraubendreher |
Destornillador en cruz | Tournevis cruciforme |
Cacciavite a croce | Cross-slot sleutel | Chave
phillips | プラスドライバー | 십자 드라이버 | 十字螺絲
起子 | 十字螺絲刀



Adapter | Adapter | Adaptador | Adaptateur |
Adattatore | Adapter | Adaptador | アダプター |
어댑터 | 轉換插頭 | 轉換插頭



The adapter is included only in some packs and may vary according to pack. | Der Adapter ist nicht in allen Paketen enthalten. | El adaptador se incluye solo en algunos paquetes y puede variar según el paquete. | L'adaptateur est inclus uniquement dans certains packs et peut varier selon le pack. | L'adattatore è incluso solo in alcune confezioni e può variare in base alla confezione stessa. | De adapter slechts bij enkele verpakkingen inbegrepen en kan variëren, afhankelijk van de verpakking. | O adaptador só está incluído em determinados pacotes e pode variar consoante o pacote. | アダプターは特定のパックのみに付属しており、他のパックには付属していません。アダプターの有無はパックによって異なります。어댑터는 일부 팩에만 포함되며 팩에 따라 달라질 수 있습니다. | 特定套裝會隨此轉換插頭・具體情況以所購套裝為準。 | 特定套裝中包含此轉換插頭, 具体以购买的套裝為準。

Install the air assist set | Installieren Sie das Air-Assist-Set | Instalar el kit de compresor de aire | Installer l'ensemble d'assistance pneumatique | Installare il kit ausiliario ad aria | Installeer de luchthulpset | Instalação do conjunto de assistência aérea | エアアシスト装置の取り付け | 공기 보조 세트 설치하기 | 安裝空氣輔助裝置 | 安裝空氣輔助裝置



EN-Disconnect the laser cutting or engraving machine and the air assist set from any power supply before you install the air assist set.

ES-Desconecte la máquina de corte láser o de grabado y el kit de compresor de aire de cualquier corriente antes de instalar el kit de compresor de aire.

IT-Scollegare la macchina per il taglio o l'incisione laser e il kit ausiliario ad aria da qualsiasi dall'alimentazione elettrica prima di installare il kit ausiliario ad aria.

PT-Desconecte a máquina de corte ou gravação a laser e o conjunto de assistência aérea de qualquer fonte de energia antes de instalar o conjunto de assistência aérea.

KO-공기 보조 세트를 설치하기에 앞서 레이저 절단기 또는 조각기와 공기 보조 세트를 전원 공급 장치에서 분리합니다.

ZH-组装空气辅助装置前请先断开激光设备和空气辅助装置的电源。

DE-Trennen Sie die Laserschneid- oder Graviermaschine und das Air-Assist-Set von jeglicher Stromversorgung, bevor Sie das Air-Assist-Set installieren.

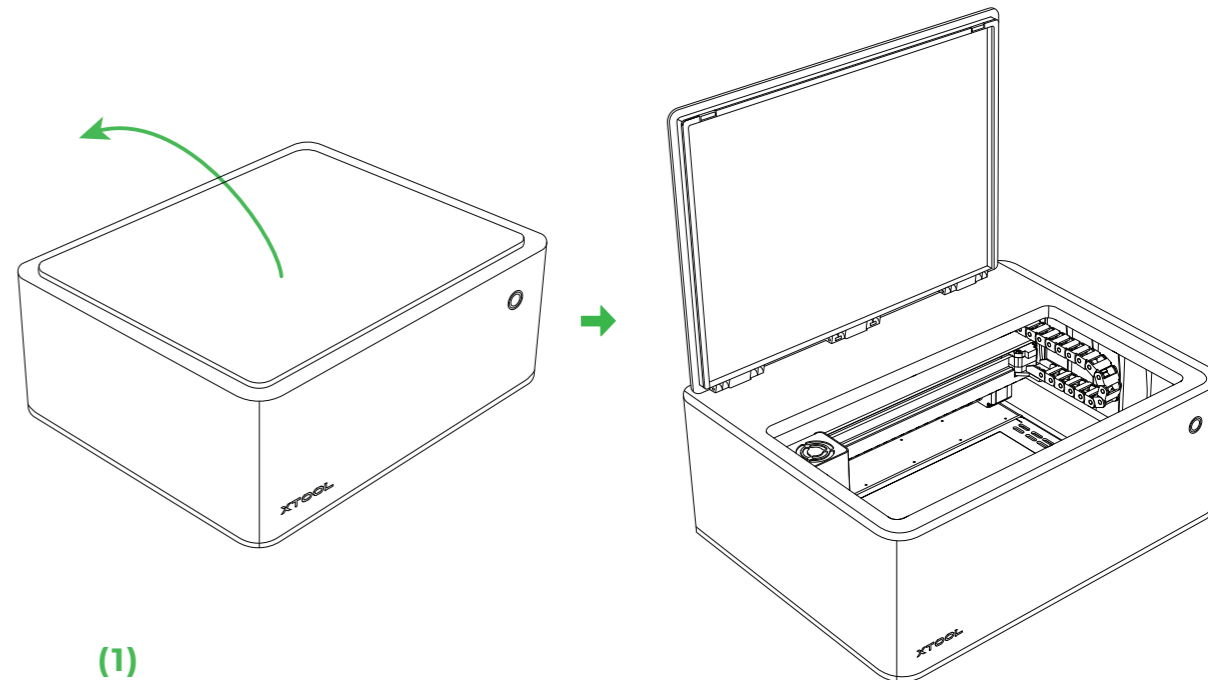
FR-Débranchez la machine de découpe ou de gravure laser et l'ensemble d'assistance pneumatique de toute source d'alimentation avant d'installer l'ensemble d'assistance pneumatique.

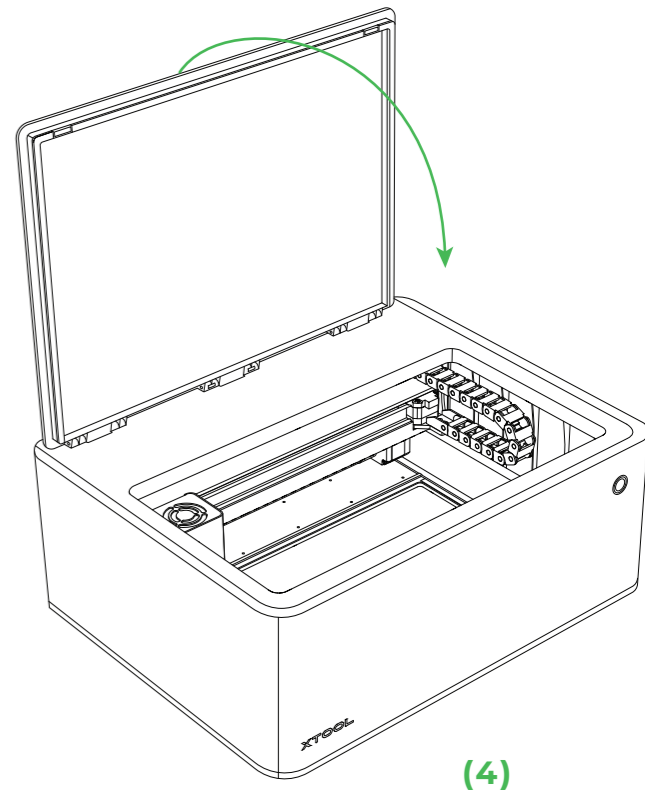
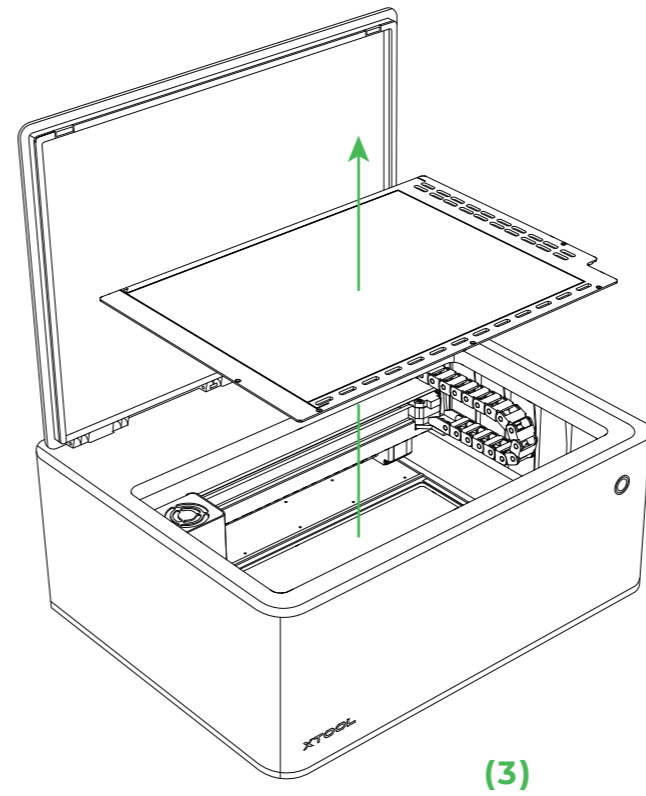
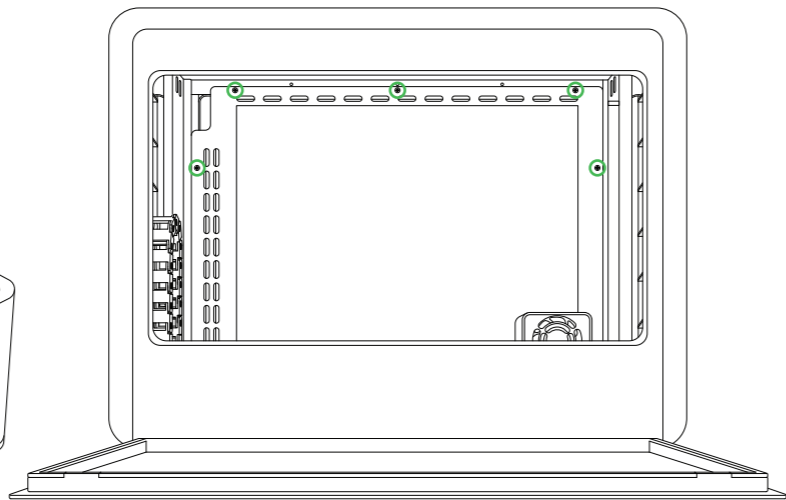
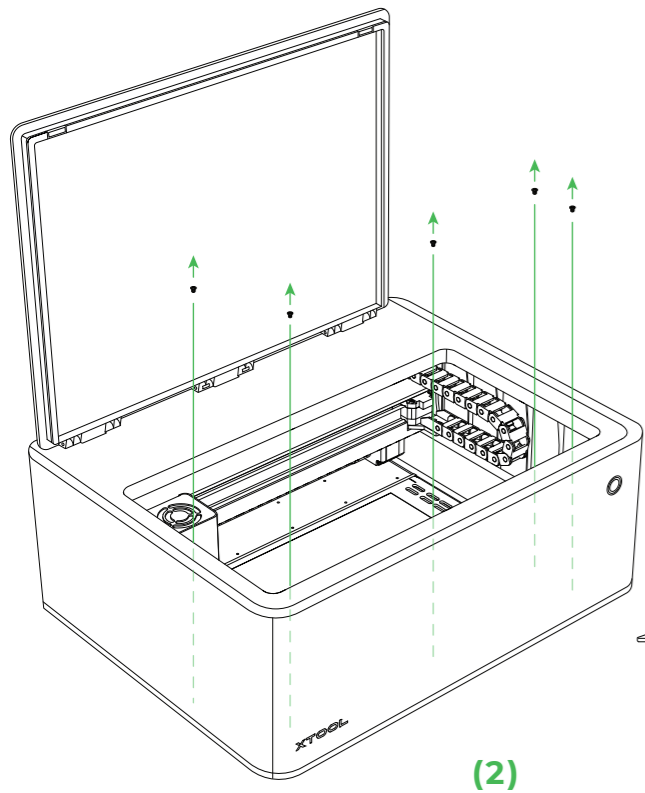
NL-Koppel de lasersnij- of graveermachine en de luchthulpset los van elke stroomvoorziening voordat u de luchthulpset installeert.

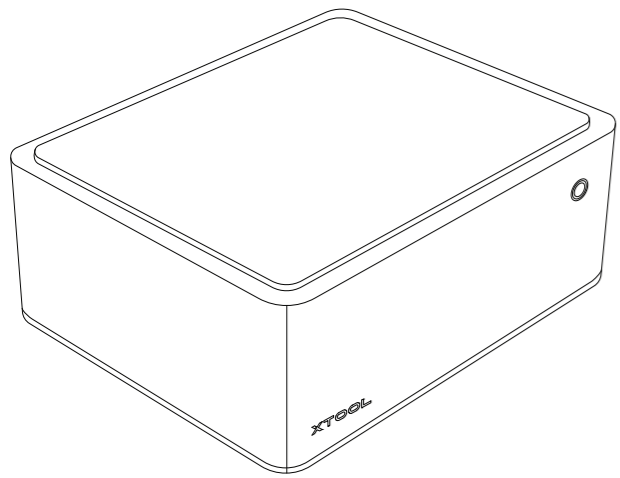
JP-エアアシスト装置を取り付ける前に、レーザー切断/彫刻機とエアアシスト装置を電源から切断してください。

TC-組裝空氣輔助裝置前，請先斷開雷射設備和空氣輔助裝置的電源。

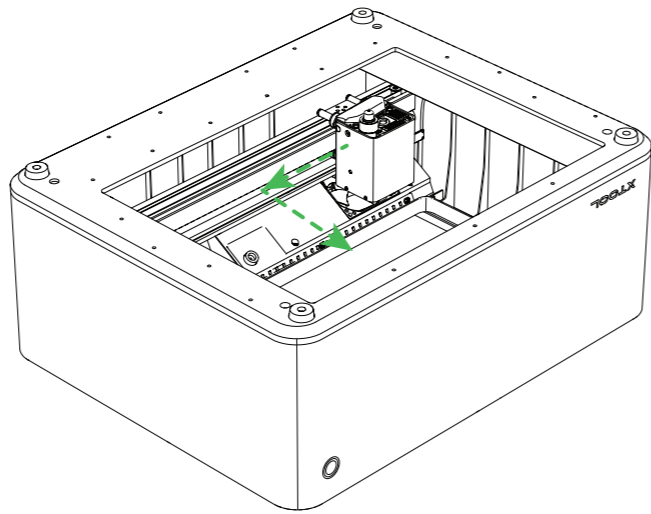
1



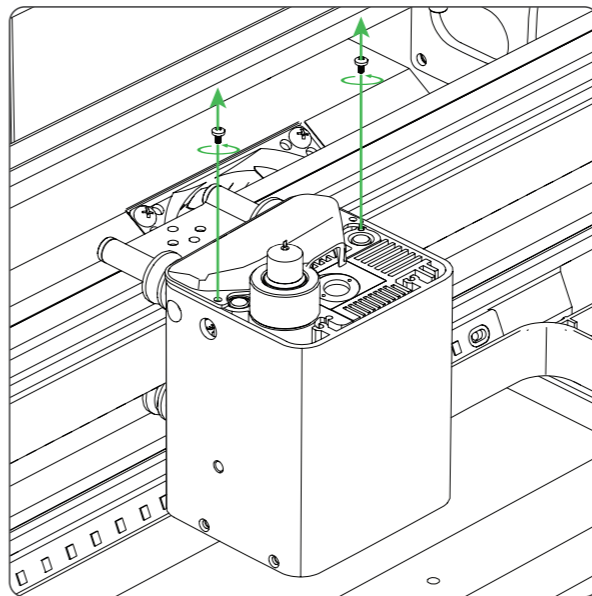
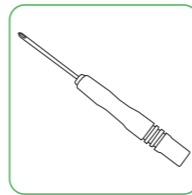




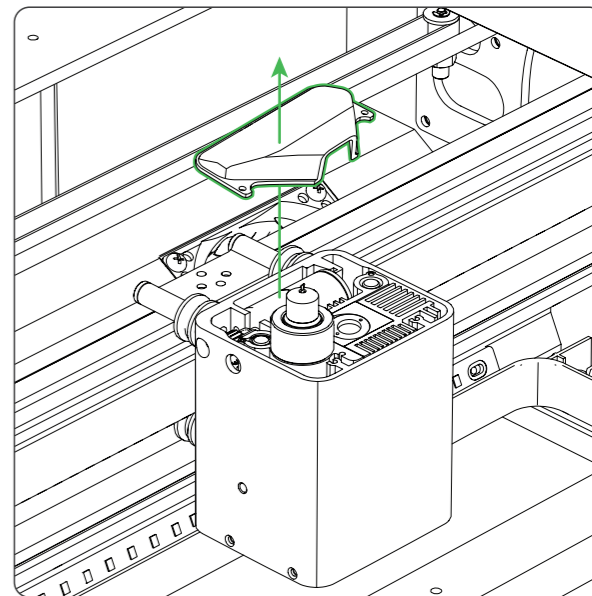
(5)



2



(1)



(2)



EN-Point blades are sharp. Exercise caution when removing a point blade.

DE-Spitzklingen sind scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine Spitzklinge entfernen.

ES-Las cuchillas de punta están afiladas. Tenga cuidado al retirar una cuchilla de punta.

FR-Les extrémités des lames sont tranchantes. Soyez prudent lorsque vous retirez une extrémité de lame.

IT-Le lame a punta sono affilate. Prestare attenzione quando si rimuove una lama a punta.

NL-Puntbladen zijn scherp. Wees voorzichtig bij het verwijderen van een puntmes.

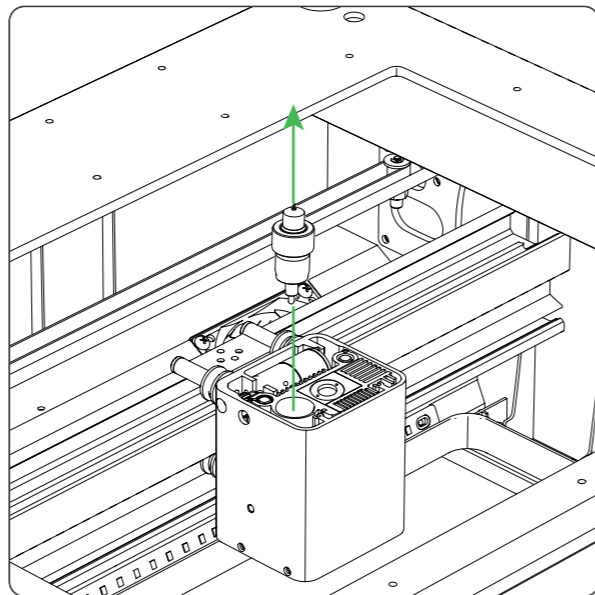
PT-As lâminas com ponta são afiadas. Tenha cuidado ao remover a lâmina com ponta.

JP-ポイントブレードは鋭いです。ポイントブレードを取り外すときは注意してください。

KO-포인트 블레이더가 날카롭습니다. 포인트 블레이더 제거 시 조심해 주십시오.

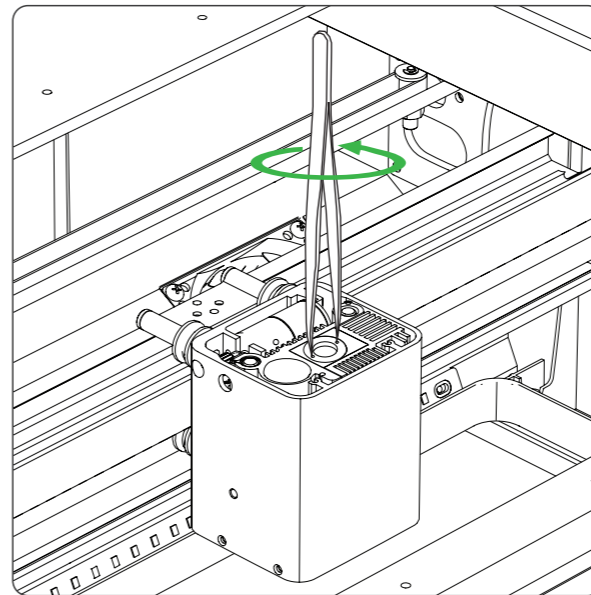
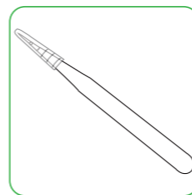
TC-取下刀頭時，請小心鋒利刀頭。

ZH-取下刀头时请小心刀头锋利。

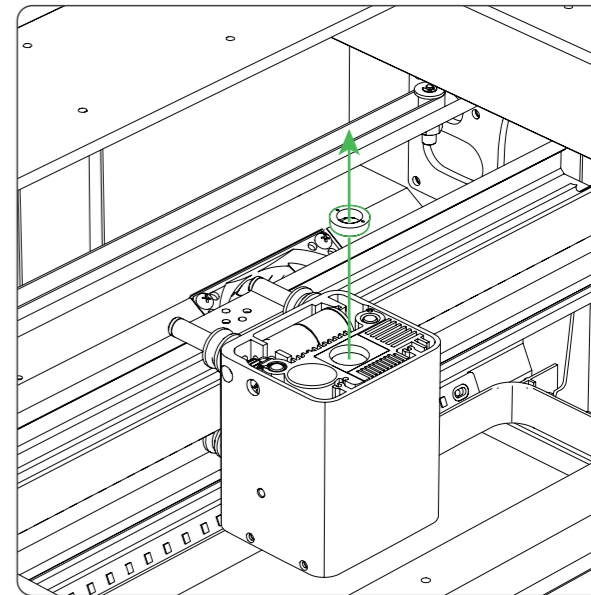


(3)

3



(1)



(2)



EN-There is a lens on the laser module. Ensure that it is not displaced.

DE-Auf dem Lasermodul befindet sich eine Linse. Vergewissern Sie sich, dass sie nicht verrutscht ist.

ES-Hay una lente en el módulo láser. Asegúrese de que no esté desplazada.

FR-Une lentille se trouve sur le module laser. Assurez-vous qu'elle n'est pas déplacée.

IT-Sul modulo laser è presente una lente. Assicurarsi che non sia spostata.

NL-Er zit een lens op de lasermodule. Zorg ervoor dat deze niet verschoven is.

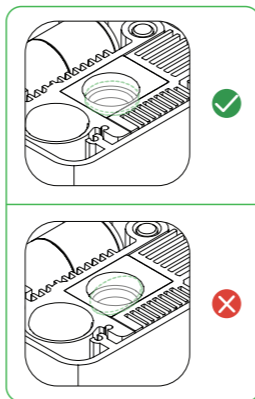
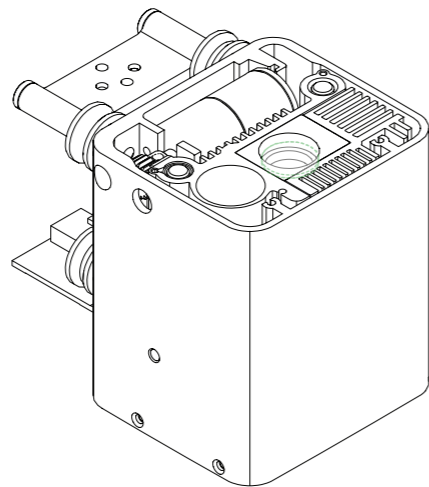
PT-Há uma lente no módulo laser. Assegure-se de que não é deslocada.

JP-レーザーモジュールにはレンズがあります。それがずれていないことを確認してください。

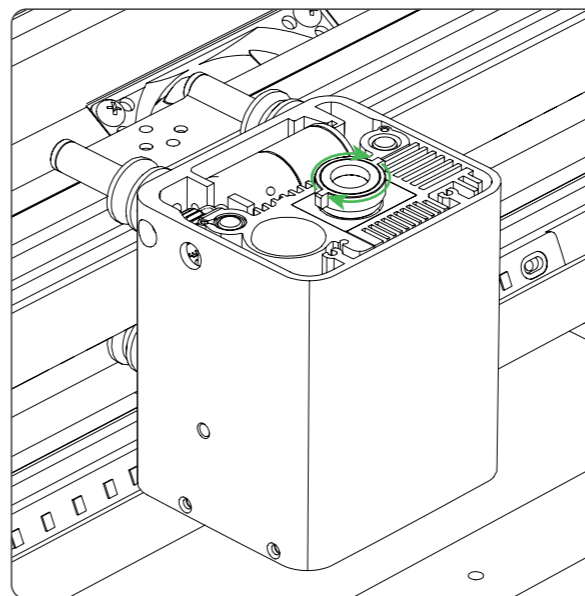
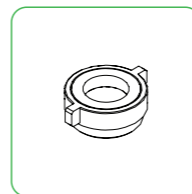
KO-레이저 모듈에 렌즈가 있습니다 위치가 바뀌지 않았는지 확인하십시오.

TC-雷射模組已安裝鏡片，安裝鏡片座前請確保鏡片沒有發生位移。

ZH-激光器已安装镜片，安装镜片座前请确保镜片没有发生位移。



4



(1)



EN-Tighten the lens mount, making its handles parallel to the front and rear sides of the laser module.

DE-Ziehen Sie die Linsenhalterung fest, wobei die Griffe parallel zur Vorder- und Rückseite des Lasermoduls verlaufen müssen.

ES-Apriete la montura del objetivo, haciendo que sus asas sean paralelas a los lados delantero y trasero del módulo láser.

FR-Serrez la monture de l'objectif, en faisant en sorte que ses poignées soient parallèles aux côtés avant et arrière du module laser.

IT-Serrare il supporto dell'obiettivo, rendendo le maniglie parallele ai lati anteriore e posteriore del modulo laser.

NL-Draai de lensbevestiging vast en zorg ervoor dat de handgrepen evenwijdig lopen met de voor- en achterzijde van de lasermodule.

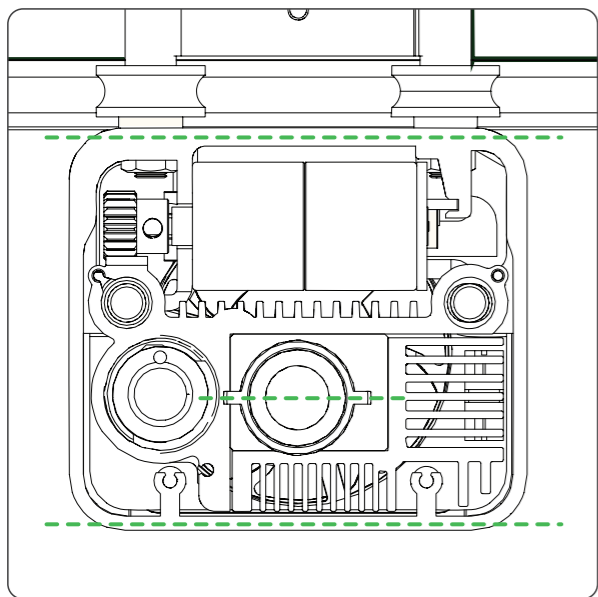
PT-Apertar a montagem da lente, tornando as suas pegas paralelas aos lados frontal e posterior do módulo laser.

JP-レンズマウントのハンドルがレーザーモジュールの前面と背面に平行になるように締め付けます。

KO-핸들이 레이저 모듈의 전면 및 후면과 평행이 되도록 렌즈 마운트를 조입니다.

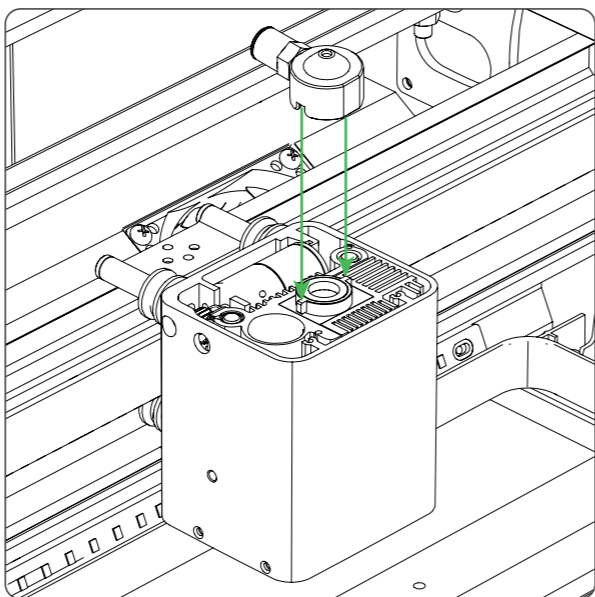
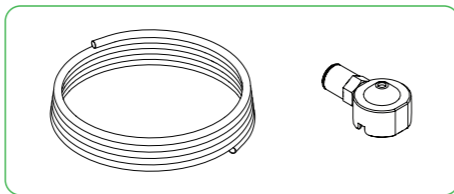
TC-擰緊鏡片座，使其手柄平行於雷射模組的前後兩側。

ZH-将镜片座旋紧并使两侧手柄平行于激光器前后两面。

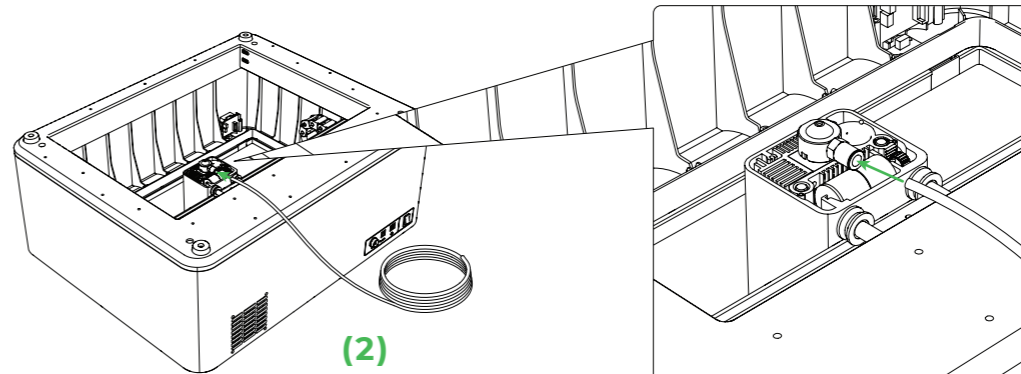


(2)

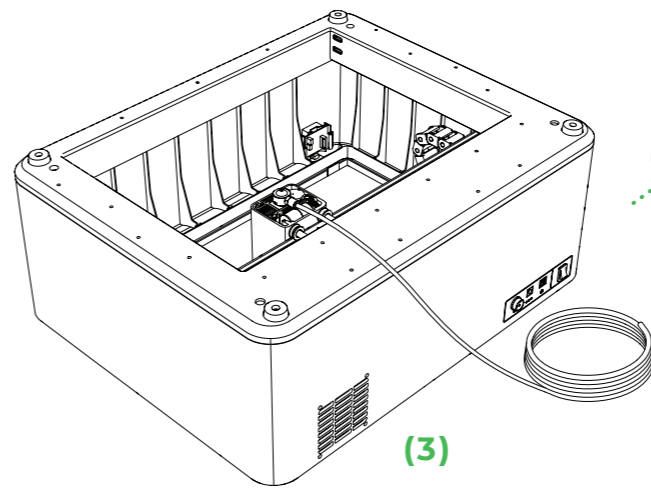
5



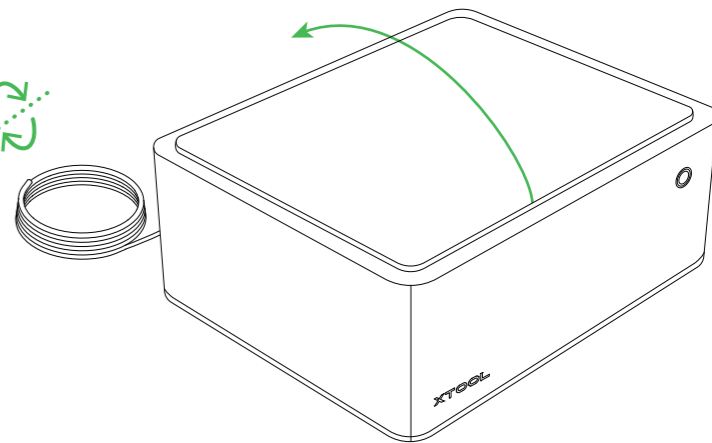
(1)

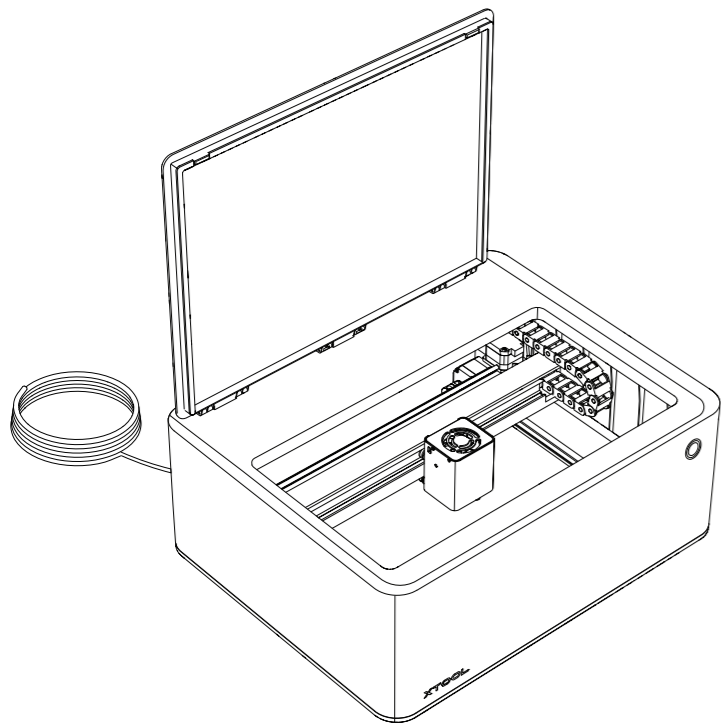


(2)



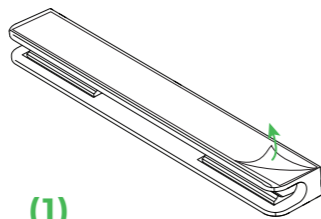
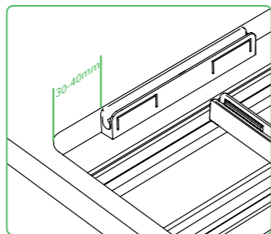
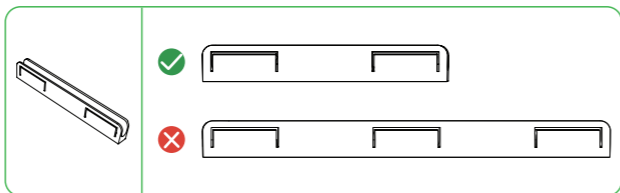
(3)



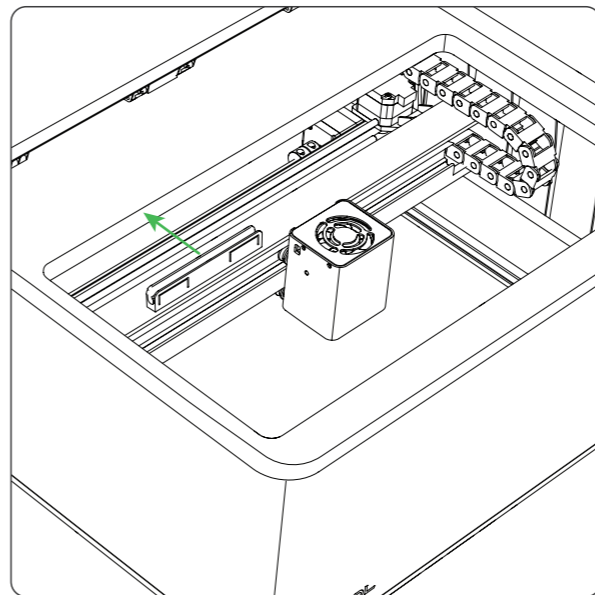


(4)

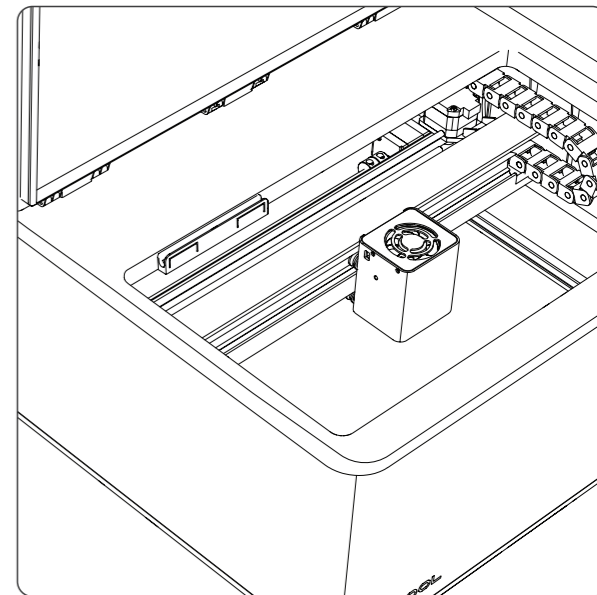
6



(1)

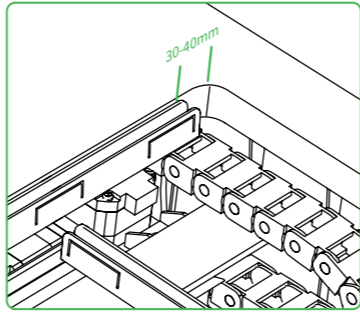
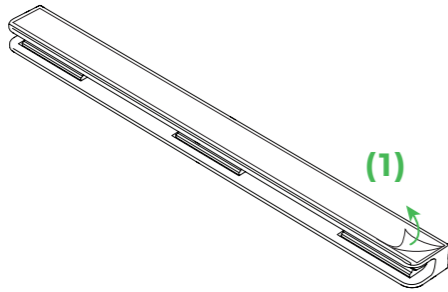
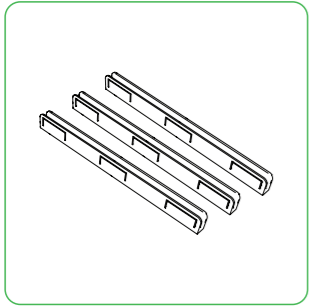


(2)

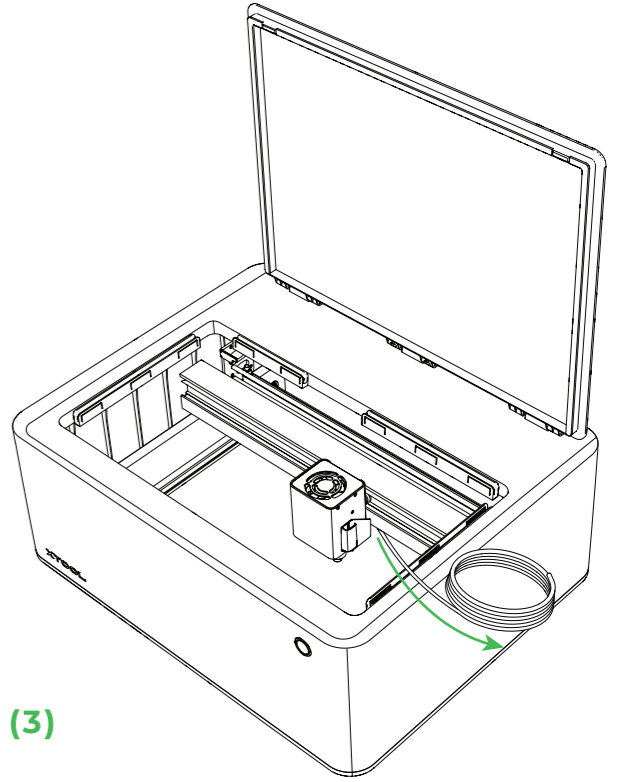
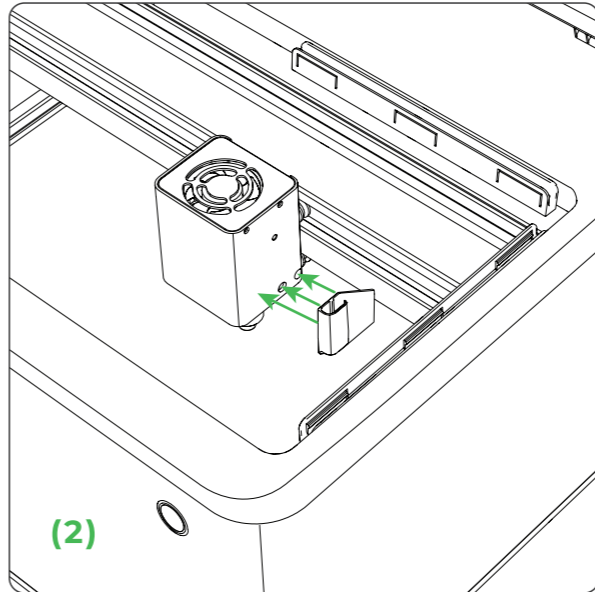
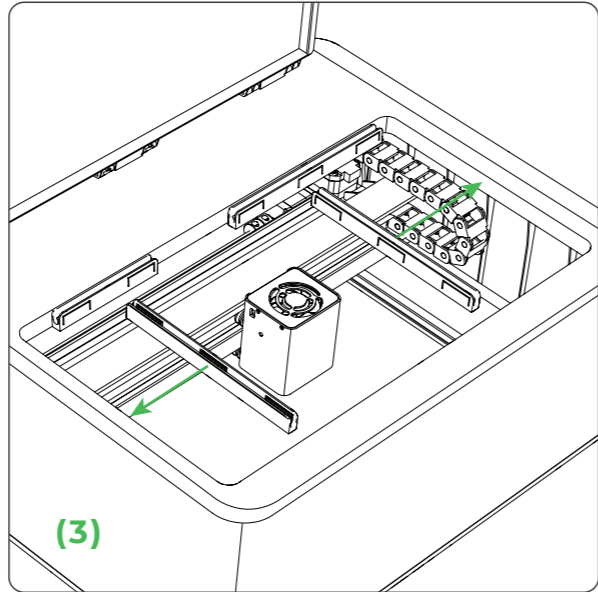
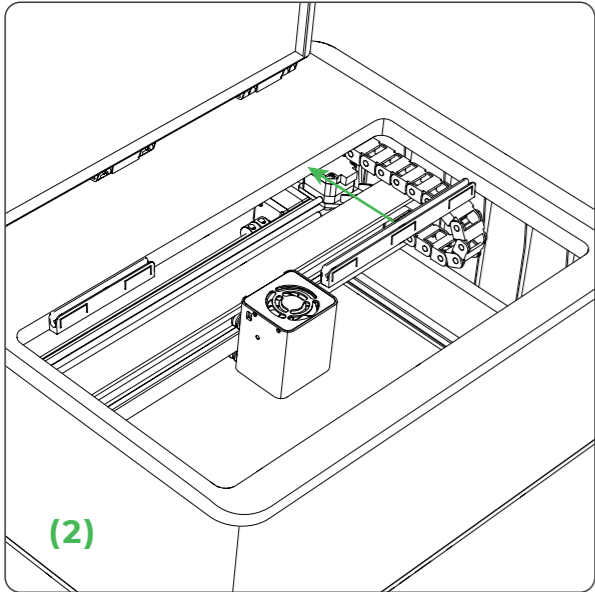
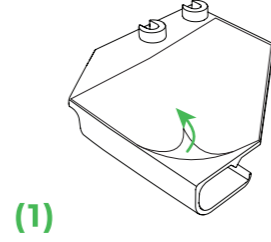
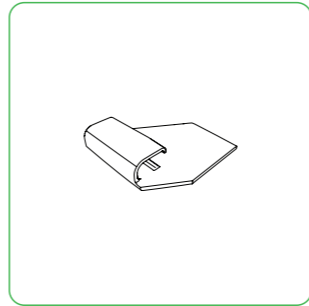


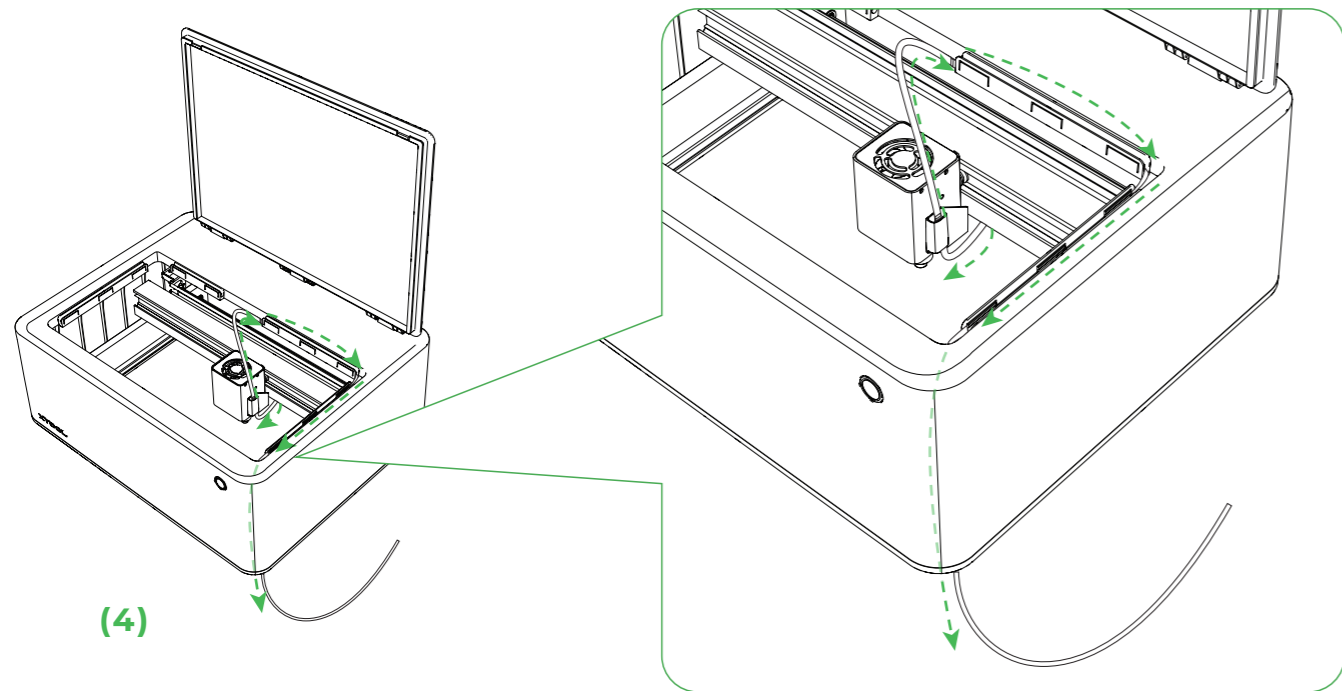
(3)

7



8





(4)



EN-Pay attention to the positions, of the tube, for clamping at the tube clamps.

DE-Achten Sie auf die Positionen des Rohres zum Einspannen an den Rohrschellen.

ES-Preste atención a las posiciones, del tubo, para la sujeción en las abrazaderas del tubo.

FR-Faites attention aux positions, du tube, pour le serrage aux colliers de serrage du tube.

IT-Prestare attenzione alle posizioni del tubo per il fissaggio ai morsetti del tubo.

NL-Let op de positie, van de buis, voor het vastklemmen aan de buisklemmen.

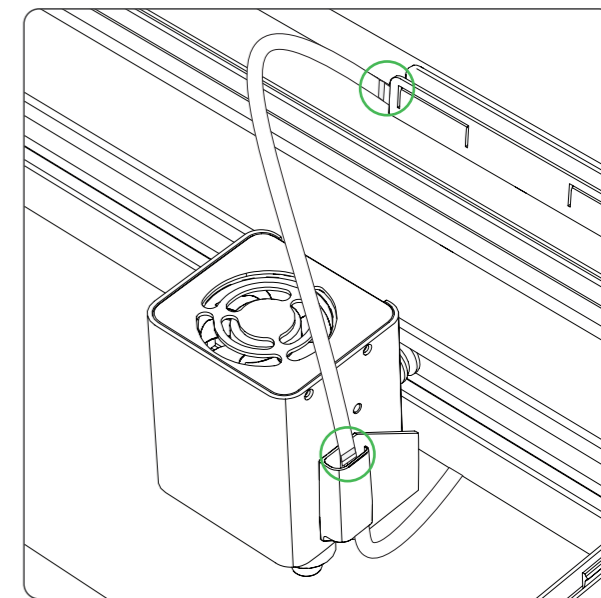
PT-Preste atenção às posições, do tubo, para a fixação dos grampos do tubo.

JP-チューブクランプで固定するチューブの位置に注意してください。

KO-튜브 클램프에서 클램핑하기 위해 튜브의 위치에 주의하십시오.

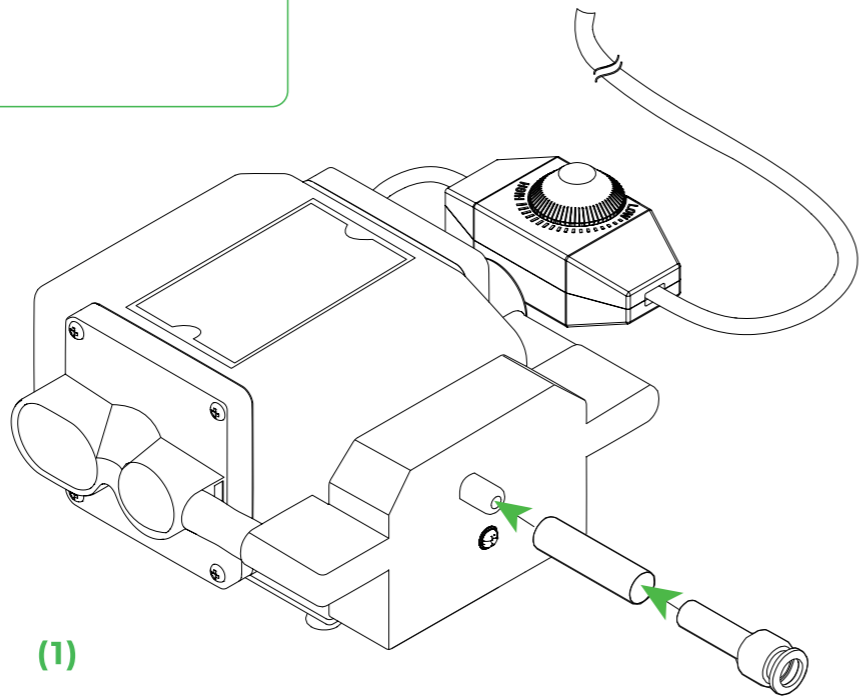
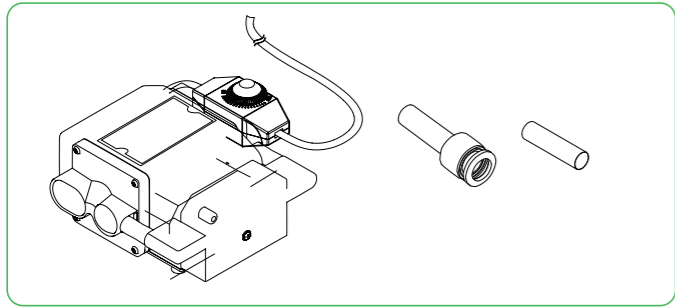
TC-注意管子卡在氣管卡扣處的位置。

ZH-注意气管卡在气管夹处的位置。

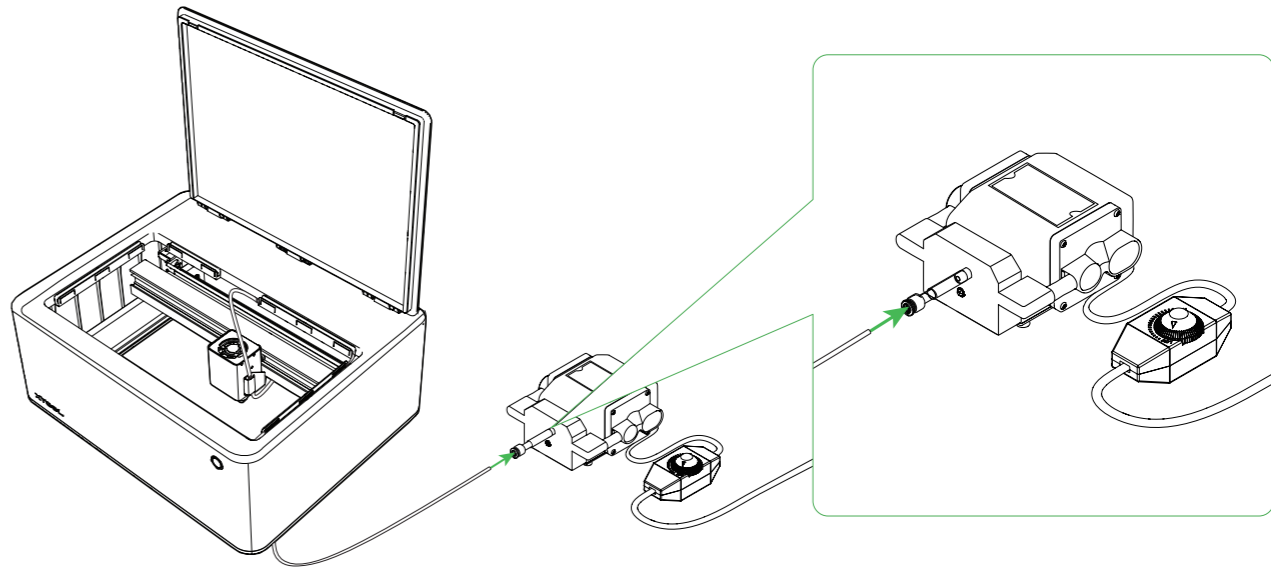


(5)

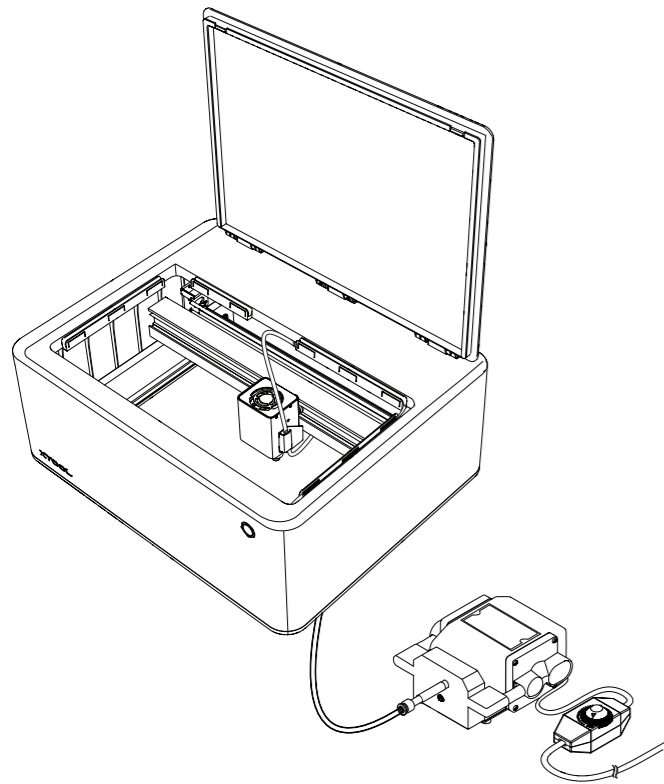
9



(1)



(2)



EN-After installing the air assist set, move the laser module to each of the four corners of xTool M1. Ensure that the tube doesn't block the moving of the laser module.

DE-Bringen Sie das Lasermodul nach der Installation des Luftunterstützungssatzes in jede der vier Ecken des xTool M1. Achten Sie darauf, dass das Rohr die Bewegung des Lasermoduls nicht behindert.

ES-Después de instalar el juego de asistencia de aire, mueva el módulo láser a cada una de las cuatro esquinas del xTool M1. Asegúrese de que el tubo no bloquea el movimiento del módulo láser.

FR-Après avoir installé l'ensemble d'assistance pneumatique, déplacez le module laser vers chacun des quatre coins du xTool M1. Assurez-vous que le tube ne bloque pas le déplacement du module laser.

IT-Dopo aver installato il set di assistenza pneumatica, spostare il modulo laser in ciascuno dei quattro angoli di xTool M1. Assicurarsi che il tubo non blocchi lo spostamento del modulo laser.

NL-Verplaats de lasermodule naar elk van de vier hoeken van de xTool M1 nadat u de luchtondersteuningsset hebt geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de buis de beweging van de lasermodule niet blokkeert.

PT-Depois de instalar o conjunto de assistência aérea, mover o módulo laser para cada um dos quatro cantos do xTool M1. Certifique-se de que o tubo não bloqueia o movimento do módulo laser.

JP-エアアシストセットを取り付けた後、レーザーモジュールをxTool M1の四隅に移動させます。チューブがレーザーモジュールの移動の妨げにならないようにしてください。

KO-에어 어시스트 세트를 설치한 후 레이저 모듈을 xTool M1의 네 모서리에 각각 옮깁니다. 튜브가 레이저 모듈의 이동을 막지 않는지 확인합니다.

TC-安裝空氣輔助裝置後，將雷射模組移動到 xTool M1 的四個角。確保管子不會阻擋雷射模組的移動。

ZH-安装完成后，移动激光器到设备四个角，确保气管不会干涉激光器的移动。

Use the riser base | Verwendung des Erhöhungssockels | Utilice la base elevadora | Utilisation de la base élévatrice | Utilizzare la base del montante | Gebruik de verhoogvoet | Usar a base do levantador | ライザーベースの使用 | 라이저 기반 사용 | 使用墊高架 | 使用墊高架



EN-The riser base is not included in the pack.

DE-Erhöhungssockels ist nicht im Paket enthalten.

ES-El base elevadora no está incluido en el paquete.

FR-La base élévatrice n'est pas inclus dans le pack.

IT-La base del montante non è inclusa nella confezione.

NL-De verhoogvoet is niet inbegrepen in de verpakking.

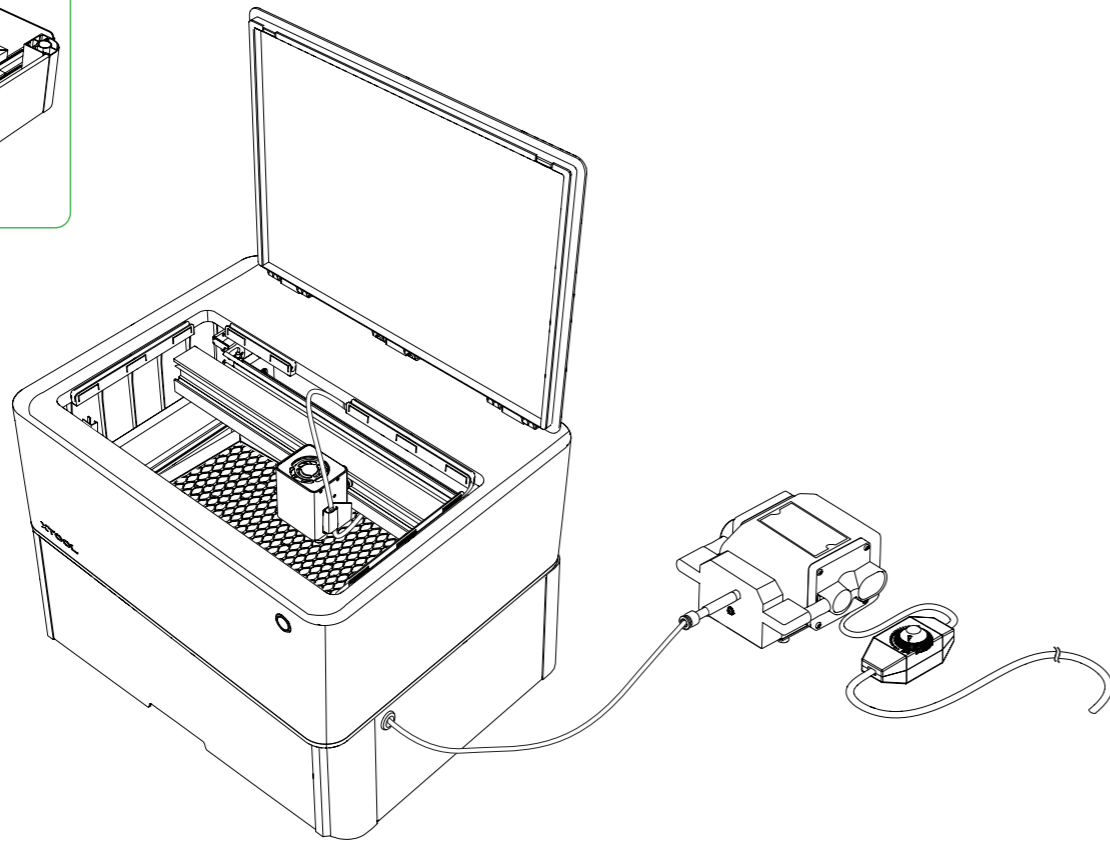
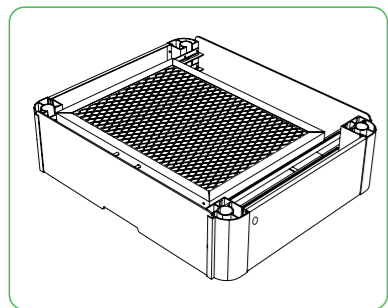
PT-A base do levantador não está incluída no pacote.

JP-ライザーベースはバックに含まれません。

KO-라이저 베이스는 팩에 포함되어 있지 않습니다.

TC-墊高架不包含在套裝中。

ZH-墊高架需自行购买。



Use the air assist set | Verwenden Sie das Air-Assist-Set | Use el kit de compresor de aire | Utiliser l'ensemble d'assistance pneumatique | Utilizzo del kit ausiliario ad aria | De luchthulpset gebruiken | Utilização do conjunto de assistência aérea | エアアシスト装置の使用 | 공기 보조 세트 사용하기 | 使用空氣輔助裝置 | 使用空气輔助裝置



EN-It is recommended that you remove the blade module if you are to use the air assist set, so that your hands won't get hurt when installing or removing the nozzle.

ES-Se recomienda quitar el módulo de la cuchilla si se va a utilizar el juego de asistencia de aire, para que las manos no se lastimen al instalar o quitar la boquilla.

IT-Si consiglia di rimuovere il modulo lama se si utilizza il set di assistenza pneumatica, in modo da non ferirsi le mani durante l'installazione o la rimozione dell'ugello.

PT-Recomenda-se que remova o módulo de lâminas se quiser utilizar o conjunto de assistência aérea, para que as suas mãos não se magoem ao instalar ou remover o bocal.

KO-에어 어시스트 세트를 사용하는 경우 노즐을 장착하거나 제거할 때 손이 다치지 않도록 블레이드 모듈을 제거하는 것이 좋습니다.

ZH-如需使用吹气附件, 建议取下刀头, 避免安装或拆卸气嘴时割伤手。

DE-Es wird empfohlen, das Klängenmodul zu entfernen, wenn Sie das Luftunterstützungsset verwenden möchten, damit Sie sich beim Ein- und Ausbau der Düse nicht die Hände verletzen.

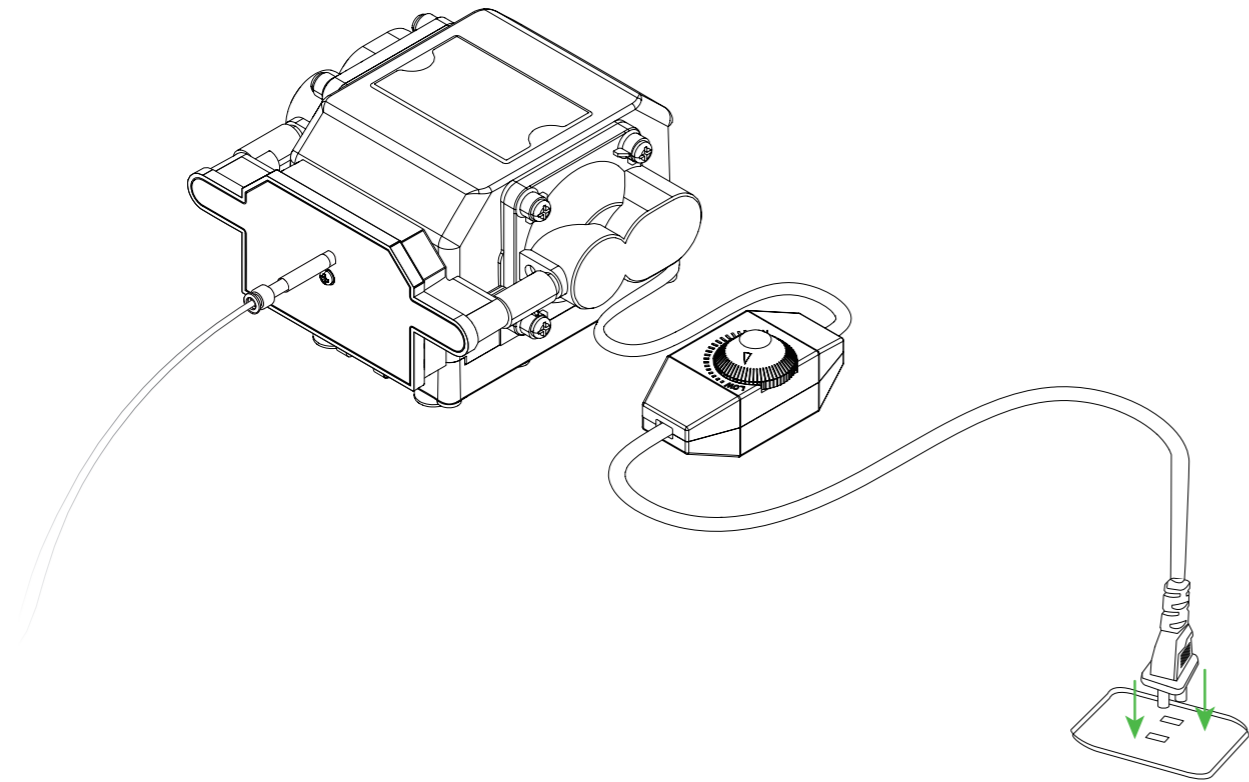
FR-Il est recommandé de retirer le module de lames si vous utilisez le set d'assistance pneumatique, afin de ne pas vous blesser les mains lors de l'installation ou du retrait de la buse.

NL-Het wordt aanbevolen de bladmodule te verwijderen als u de luchthulpset gaat gebruiken, zodat uw handen zich niet kunnen bezeren bij het installeren of verwijderen van het mondstuk.

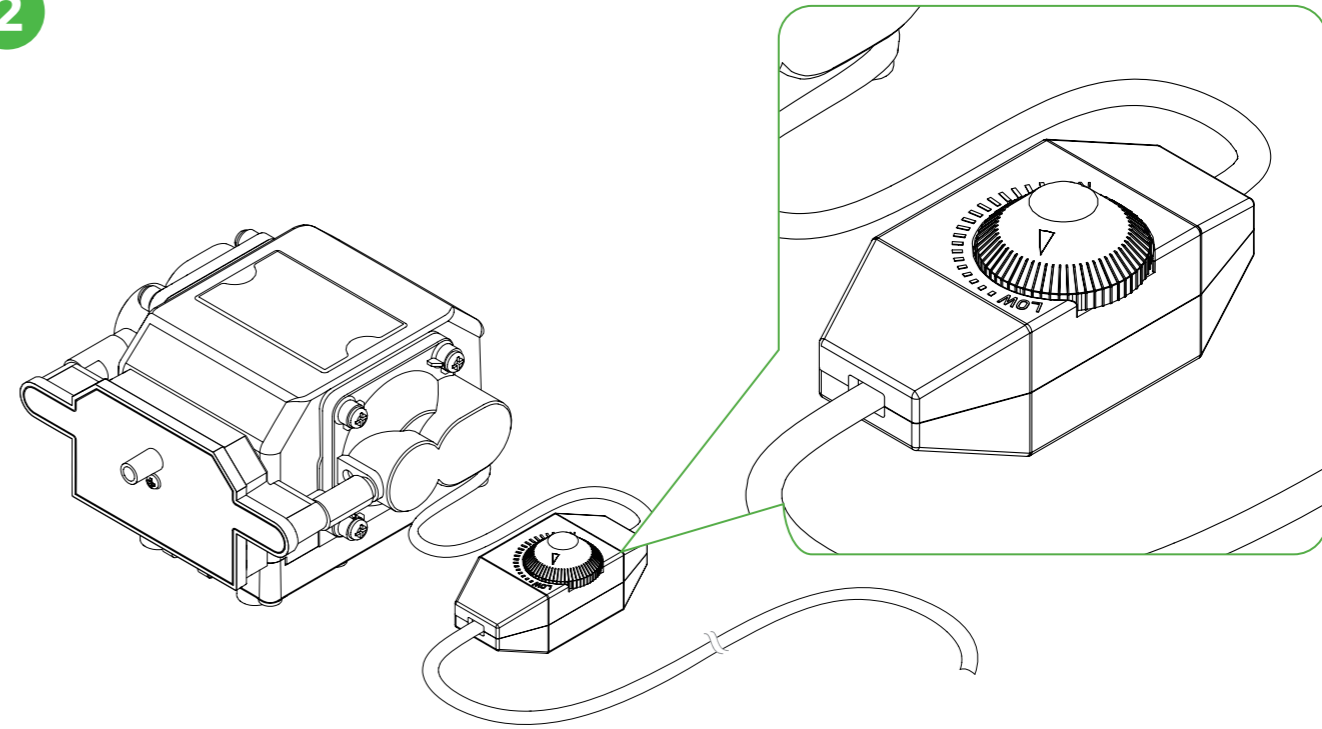
JP-エアアシストセットを使用する場合は、ノズルの取り付け・取り外しの際に手を痛めないよう、ブレードモジュールを取り外しておくことをおすすめします。

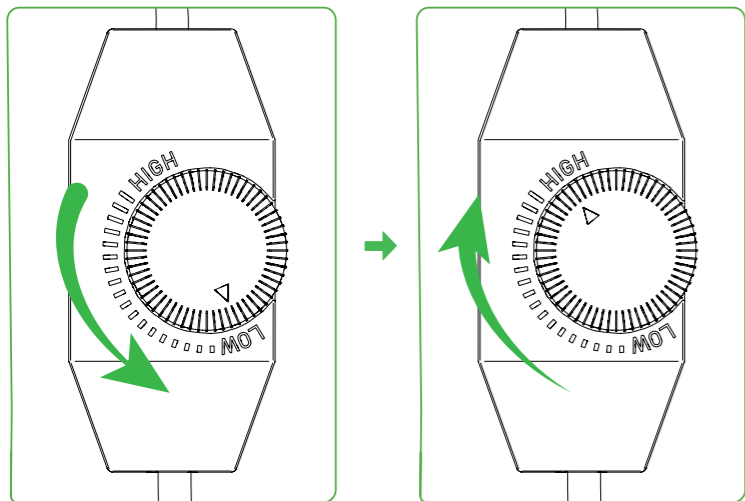
TC-如果您要使用空氣輔助配件, 建議您卸下刀頭, 以免在安裝或拆卸氣嘴時傷害您的手。

1



2





Tips

EN-Turn the knob to adjust the airflow.

DE-Drehen Sie den Knopf, um den Luftstrom einzustellen.

ES-Gire la rueda para ajustar el flujo de aire.

FR-Tournez le bouton pour ajuster le flux d'air.

IT-Girare la manopola per regolare il flusso dell'aria.

NL-Verdraai de knop om de luchtstroom aan te passen.

PT-Rode o botão para ajustar o fluxo de ar.

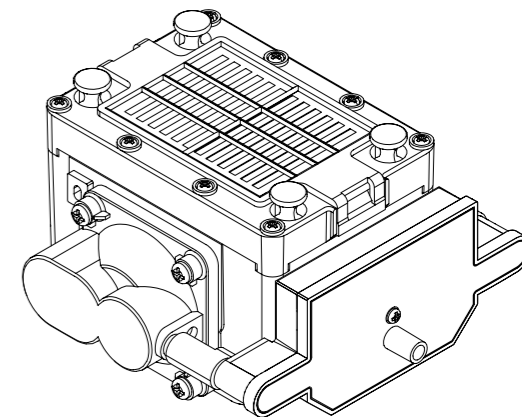
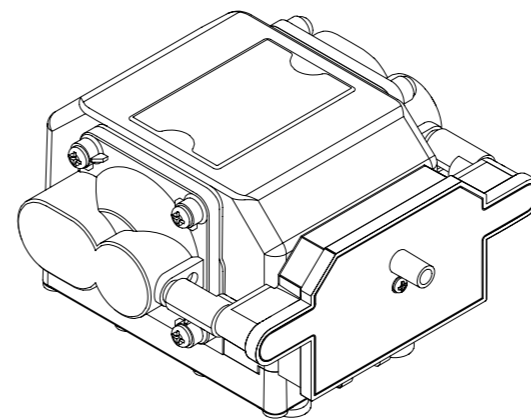
JP-つまみを回して送風量を調整します。

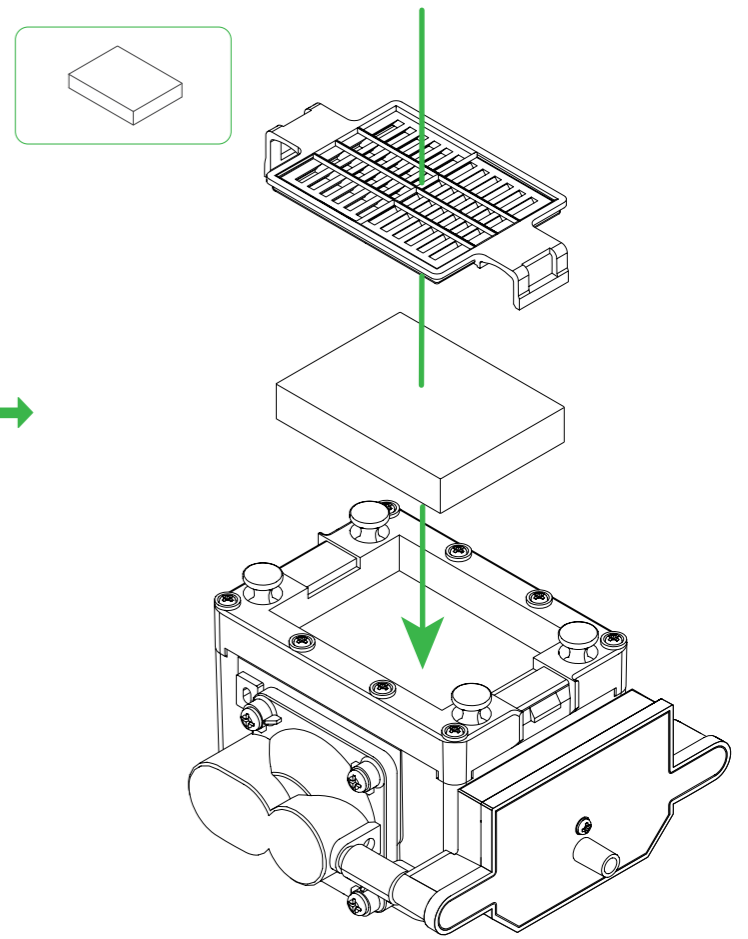
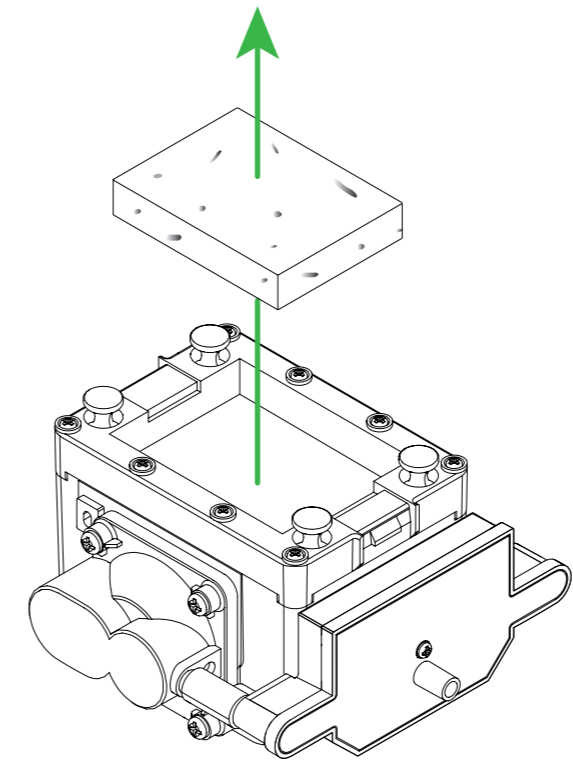
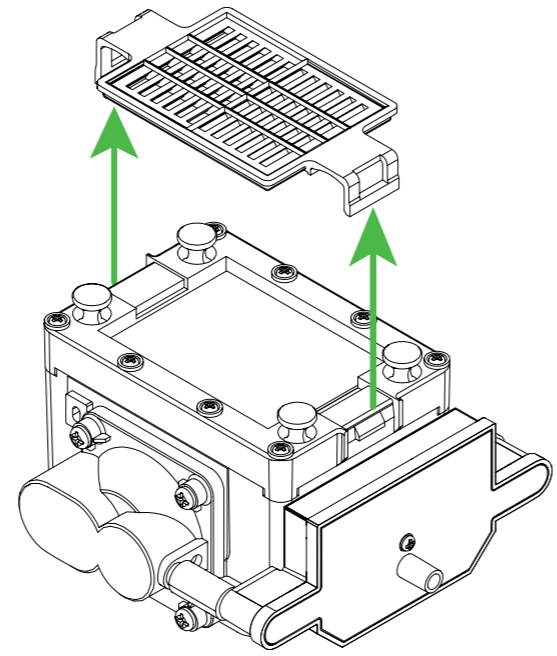
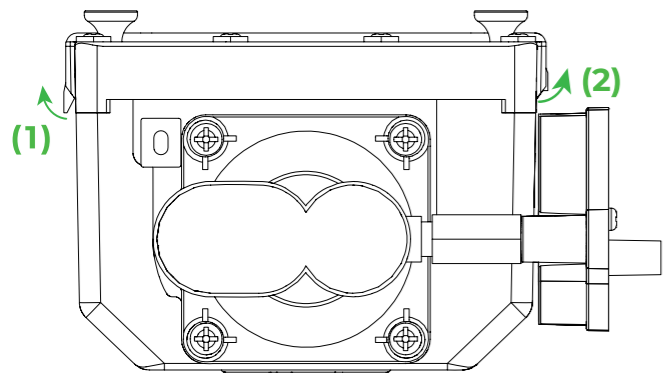
KO-노브를 돌려 공기 유량을 조절할 수 있습니다.

TC-旋轉旋鈕可調節氣流大小。

ZH-旋转旋鈕可调节气流大小。

Replace the filter | **Filter ersetzen** | **Sostituire el filtro** | **Remplacer le filtre** | **Sostituire il filtro** | **Vervang het filter** | **Substituir o filtro** | **フィルターの交換** | **필터 교체** | **更換濾棉** | **更換濾棉**





FAQs | Häufig gestellte Fragen | Preguntas frecuentes | FAQs | Domande frequenti (FAQ) | FAQs | Perguntas Frequentes | よくある質問 | 자주 묻는 질문 | 常見問題集 | 常见问题

EN

1. I have installed the nozzle on the laser module of my machine. After running for a period of time, the cutting performance of the machine declines for the same machine with the same parameter settings. Why and what can I do?

When the machine processes materials that may generate a lot of smoke, such as corrugated paper, the lens becomes dirty more easily when the nozzle is installed but the air pump is not working, which causes the decline of the cutting performance.

When the lens is dirty, use a cotton swab moistened with alcohol to wipe it. It is recommended that you remove the nozzle and put it on the nozzle holder when you don't use the air pump.

ES

1. He instalado la boquilla en el módulo láser de mi máquina. Tras un período de funcionamiento, el rendimiento de corte de la máquina disminuye para la misma máquina con los mismos ajustes de parámetros. ¿Por qué y qué puedo hacer?

Cuando la máquina procesa materiales que pueden generar mucho humo, como el papel corrugado, la lente se ensucia más fácilmente cuando la boquilla está instalada pero la bomba de aire no funciona, lo que provoca la disminución del rendimiento de corte.

Cuando la lente se ensucie, utilice un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol para limpiarla. Se recomienda retirar la boquilla y colocarla en el soporte de boquillas cuando no utilice la bomba de aire.

DE

1. Ich habe die Düse auf dem Lasermodul meiner Maschine installiert. Nach einer gewissen Betriebszeit nimmt die Schneidleistung der Maschine bei gleichen Parametereinstellungen ab. Warum und was kann ich tun?

Wenn die Maschine Materialien verarbeitet, die viel Rauch erzeugen können, wie z. B. Wellpappe, verschmutzt die Linse leichter, wenn die Düse installiert ist, aber die Luftpumpe nicht arbeitet, was einen Rückgang der Schneidleistung verursacht.

Wenn die Linse verschmutzt ist, verwenden Sie zum Wischen ein mit Alkohol befeuchtetes Wattestäbchen. Es wird empfohlen, die Düse zu entfernen und in den Düsenhalter zu stecken, wenn Sie die Luftpumpe nicht verwenden.

FR

1. J'ai installé l'embout sur le module laser de ma machine. Au bout d'un certain temps, les performances de coupe de la machine diminuent pour la même machine disposant des mêmes paramètres. Pourquoi? Que puis-je faire?

Si la machine traite du matériel qui peut générer beaucoup de fumée, comme le papier ondulé, la lentille s'encrasse plus facilement lorsque l'embout est installé mais que la pompe à air ne fonctionne pas, ce qui entraîne une baisse des performances de découpe.

Lorsque la lentille est sale, utilisez un coton-tige imbibé d'alcool pour l'essuyer. Il est recommandé de retirer l'embout et de le placer sur le porte-embout lorsque vous n'utilisez pas la pompe à air.

IT

1. Ho installato l'ugello sul modulo laser della mia macchina. Le prestazioni di taglio della macchina, dopo un certo periodo di tempo, sono diminuite a parità di parametri impostati. Quali sono i motivi e cosa posso fare?

Se la macchina lavora materiali che possono generare molto fumo, come la carta ondulata, la lente si sporca più facilmente qualora l'ugello sia installato ma la pompa dell'aria non funziona, causando un calo delle prestazioni di taglio.

Se la lente è sporca, utilizzare un bastoncino di cotone inumidito con alcol per pulirla. Si consiglia di rimuovere l'ugello e di riporlo sul supporto dell'ugello quando non si utilizza la pompa dell'aria.

PT

1. Instalei o bico no módulo laser da minha máquina. Depois de executar por algum tempo, o desempenho de corte da máquina caiu, mesmo usando as mesmas configurações de parâmetros. Por que e o que devo fazer?

Quando a máquina processa materiais que podem gerar muita fumaça, como papel ondulado, a lente suja com mais facilidade quando o bico é instalado, mas a bomba de ar não funciona, o que reduz o desempenho do corte.

Quando a lente estiver suja, use um cotonete embebido em álcool para limpá-la. Recomenda-se retirar o bico e colocá-lo no suporte do bico quando não utilizar a bomba de ar.

NL

1. Ik heb het mondstuk op de lasermodule van mijn machine geïnstalleerd. Na enige tijd nemen de snijprestaties van de machine af voor dezelfde machine met dezelfde configuraties. Waarom en wat kan ik doen?

Wanneer de machine materialen verwerkt die waarschijnlijk veel rook zullen genereren, zoals golfpapier, wordt de lens gemakkelijker vuil wanneer het mondstuk wordt geïnstalleerd, maar de luchtpomp werkt niet, wat resulteert in lagere snijprestaties.

Gebruik een alcoholdoekje om het schoon te maken als de lens vuil is. Het wordt aanbevolen om het mondstuk te verwijderen en op de mondstukhouder te plaatsen wanneer de luchtpomp niet wordt gebruikt.

JP

1. 機械のレーザーモジュールにノズルを取り付けました。同じパラメータ設定の同じ機械でも、一定時間稼働すると、機械の切削性能が低下します。なぜですか？ どうすればよいですか？

ダンボールなど、煙が多く生成する材料を加工する場合、ノズルを取り付けてもエアポンプが作動していないと、レンズが汚れやすくなり、切削性能が低下します。レンズが汚れた場合は、アルコールを含ませた綿棒でふき取ってください。エアポンプを使用しないときは、ノズルを取り外してノズルホルダーの上に置くことをお勧めします。

KO

1. 머신의 레이저 모듈에 노즐을 설치하였습니다. 일정 기간 동안 작동한 후 동일한 파라미터 설정을 가진 동일한 머신에서 절단 성능이 저하됩니다. 무엇을 어떻게 해야 합니까?

머신이 자재를 가공할 때 골판지 등 많은 연기를 배출할 수 있으며 노즐이 설치되었지만 공기 펌프가 작동하지 않는 경우 렌즈가 쉽게 더러워 질 수 있으며 절단 성능이 저하될 수 있습니다.

렌즈가 더러워지면 알코올을 적신 면봉으로 닦습니다. 공기 펌프를 사용하지 않을 경우 노즐을 제거하여 노즐 홀더에 놓는 것이 좋습니다.

ZH

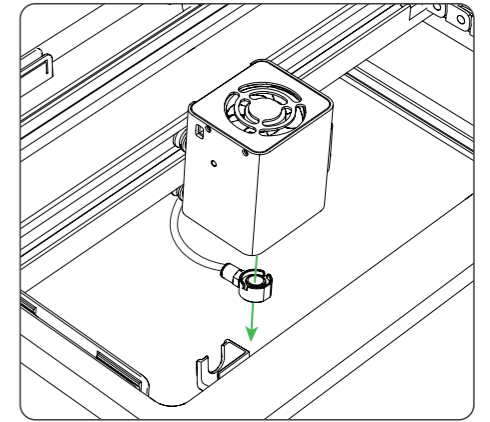
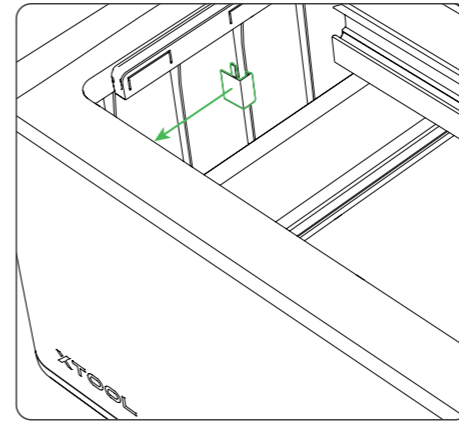
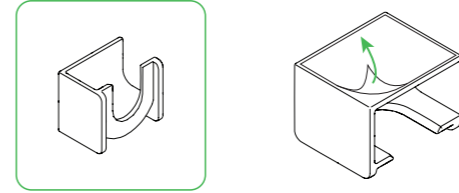
1. 激光器安装气嘴运行一段时间后, 相同耗材在同样的参数设置下进行加工, 机器的切割能力下降了, 为什么? 如何处理?

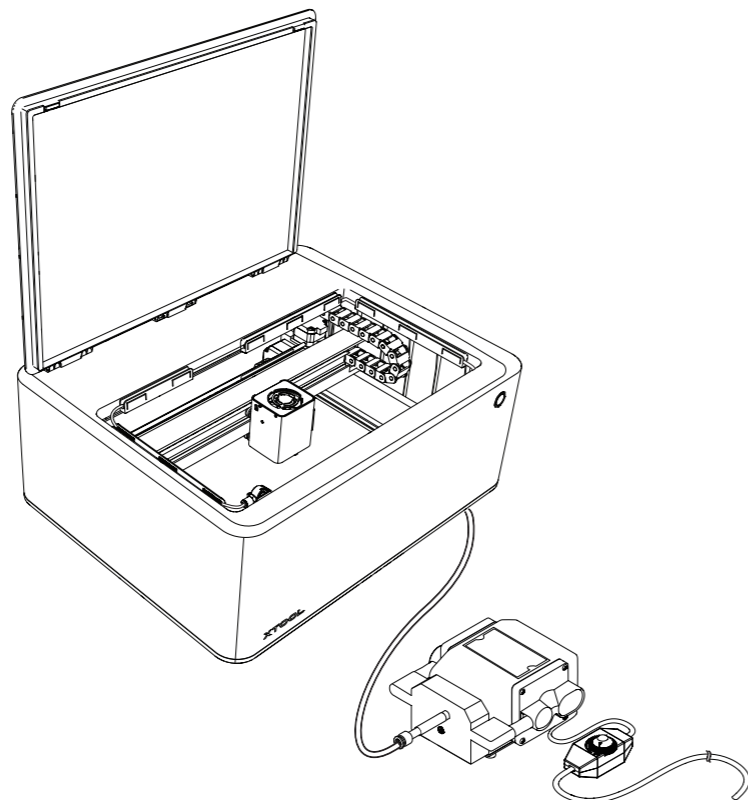
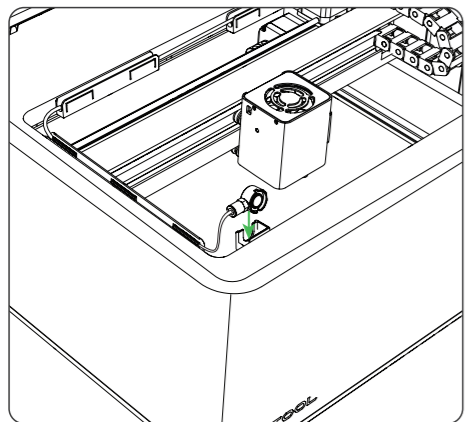
加工瓦楞纸等易产生大量烟尘的材料时, 若安装气嘴但没有打开气泵进行吹气, 镜片更易脏污, 导致机器切割能力下降。镜片脏污时使用棉签蘸取酒精进行擦拭即可。不使用气泵吹气时, 建议将气嘴拆下放至气嘴放置架。

TC

1. 雷射器安裝氣嘴運行一段時間後, 相同耗材在同樣的參數設定下進行加工, 機器的切割能力發生下降, 為何? 如何處理?

加工瓦楞紙等易產生大量煙塵的材料時, 若安裝氣嘴但未開啟氣泵進行吹氣, 鏡片更易髒污, 導致機器切割能力下降。鏡片髒污時, 使用棉簽蘸酒精進行擦拭即可。不使用氣泵吹氣時, 建議將氣嘴拆下放至氣嘴置放架。





EN

2. The air pump is hot when being used. Is this what it is supposed to be?

Yes, this is what it is supposed to be. The air pump generates heat after working for some time, which doesn't affect its operation. If the ambient temperature is too high, it also causes the air pump to be hot. Use the air pump at common room temperature.

ES

2. La bomba de aire está caliente cuando se utiliza. ¿Es esto lo que se supone que es?

Sí, esto es lo que se supone que es. La bomba de aire genera calor después de un tiempo de funcionamiento, lo que no afecta a su funcionamiento. Si la temperatura ambiente es demasiado alta, también hace que la bomba de aire se caliente. Utilice la bomba de aire a la temperatura ambiente habitual.

IT

2. La pompa dell'aria si riscalda quando viene utilizzata. È normale?

Sì, è normale. La pompa dell'aria genera calore a seguito di un certo periodo di lavoro, che non influisce sul suo funzionamento. Se la temperatura ambiente è troppo alta, la pompa dell'aria si surriscalda. Utilizzare la pompa dell'aria a una temperatura ambiente standard.

DE

2. Die Luftpumpe ist heiß, wenn sie verwendet wird. Soll das so sein?

Ja, das ist normal. Die Luftpumpe erzeugt nach einiger Arbeitszeit Wärme, was ihre Funktion nicht beeinträchtigt. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, wird auch die Luftpumpe heiß. Verwenden Sie die Luftpumpe bei normaler Raumtemperatur.

FR

2. La pompe à air est chaude lorsqu'elle est utilisée. Est-ce que c'est normal?

Oui, c'est normal. La pompe à air génère de la chaleur après avoir fonctionné pendant un certain temps, ce qui n'affecte pas son fonctionnement. Si la température ambiante est trop élevée, cela provoque également un échauffement de la pompe à air. Utilisez celle-ci à une température ambiante normale.

NL

2. De luchtpomp is heet tijdens gebruik. Is dat wat het zou moeten zijn?

Ja, dat moet het zijn. De luchtpomp genereert na enige bedrijfstijd warmte, wat de werking niet beïnvloedt. Als de kamertemperatuur te hoog is, wordt de luchtpomp ook heet. Gebruik de luchtpomp bij de gemeenschappelijke kamertemperatuur.

PT

2. A bomba de ar fica quente durante o uso. Deveria ser assim mesmo?

Sim, deve ser assim mesmo. A bomba de ar gera calor depois de funcionar por algum tempo, o que não afeta sua operação. Caso a temperatura ambiente esteja muito alta, também faz a bomba ficar quente. Use a bomba de ar em temperatura ambiente usual.

KO

2. 사용 도중 공기 펌프가 뜨거워 집니다. 원래부터 그렇습니까?

네, 원래부터 그렇습니다. 공기 펌프는 일정 시간 동안 작동한 뒤 열을 발생하지만 작동에 영향을 미치지 않습니다. 주위 온도가 너무 높으면 공기 펌프가 뜨거워 질 수 있습니다. 공기 펌프는 일반 상온에서 사용하십시오.

ZH

2. 使用时气泵会发热, 属于正常现象吗?

属于正常现象, 气泵在工作一段时间后, 会产生一定热量, 并不影响设备正常工作。若环境温度过高, 也会导致气泵发热, 请在正常室温下使用气泵。

JP

2. 使用中、エアポンプが熱くなっています。これは普通のことですか?

はい、これは普通のことです。エアポンプは、しばらく作動すると発熱しますが、作動には影響ありません。作動温度が高すぎると、エアポンプも熱くなりますので、エアポンプを常温で使用してください。

TC

2. 使用時氣泵會發熱, 是否屬於正常現象?

屬於正常現象, 氣泵在工作一段時間後, 會產生一定熱量, 並不影響設備正常工作。若環境溫度過高, 亦會導致氣泵發熱, 請在正常室溫下使用氣泵。

EN

3. How do I pull the tube out of a quick-plug connector?

Press the blue or grey ring on top of the hole, and then pull the tube out.

ES

3. ¿Como saco el tubo fuera del conector de enchufe rápido?

Presione el anillo azul o gris de la parte superior del agujero, y luego saque el tubo hacia afuera.

IT

3. Come posso estrarre il tubo da un connettore a innesto rapido?

Premere l'anello blu o grigio in cima al foro e quindi estrarre il tubo.

PT

3. Como retiro o tubo de um conector de plugue rápido?

Pressione o anel azul ou cinzento no topo do orifício, e depois puxe o tubo para fora.

KO

3. 어떻게 튜브를 퀵 플러그 커넥터에서 분리할 수 있을까요?

구멍 위에 있는 파란색 또는 회색 링을 누른 다음 튜브를 꺼냅니다.

ZH

3. 如何将气管从快插孔中拔出来?

按下快插孔上方的蓝色或灰色圆环, 再将气管拔出来。

DE

3. Wie ziehe ich den Schlauch aus einem Schnellstecker heraus?

Drücken Sie den blauen oder grauen Ring oben auf dem Loch, und ziehen Sie dann den Schlauch heraus.

FR

3. Comment retirer le tube d'un connecteur rapide?

Appuyez sur l'anneau bleu ou gris au-dessus du trou, puis retirez le tube.

NL

3. Hoe trek ik de buis uit een snelkoppeling?

Druk op de blauwe of grijze ring boven op het gaatje, en trek dan het buisje eruit.

JP

3. クイックプラグコネクタからチューブを取り出すにはどうすればよいですか?

穴の上部にある青または灰色のリングを押してから、チューブを取り出します。

TC

3. 如何從快插孔中拔出氣管?

按下快插孔上方的藍色或灰色圓環, 然後將氣管拔出。



EN

4. I turn on the air pump during the engraving of corrugated paper, but the engraving results become poor. Why and what can I do?

When the machine engraves a material that is inflammable, such as corrugated paper, if the airflow of the air assist set is too high, the material may get overburned, causing poor engraving results.

It is recommended that you turn down the airflow or power off the air pump before processing. If you power off the air pump, remove the nozzle and put it on the nozzle holder. Otherwise, the residues may be accumulated in the nozzle and the lens becomes dirty more easily.

ES

4. Enciendo la bomba de aire durante el grabado de papel corrugado, pero los resultados del grabado son malos. ¿Por qué y qué puedo hacer?

Cuando la máquina graba un material inflamable, como el papel corrugado, si el flujo de aire del conjunto de asistencia de aire es demasiado alto, el material puede quemarse en exceso, lo que provoca resultados de grabado deficientes.

Se recomienda bajar el flujo de aire o apagar la bomba de aire antes de procesar. Si apaga la bomba de aire, retire la boquilla y colóquela en el portaboquillas. De lo contrario, los residuos pueden acumularse en la boquilla y la lente se ensucia más fácilmente.

DE

4. Ich schalte die Luftpumpe während der Gravur von Wellpappe ein, erhalte aber schlechte Gravurergebnisse. Warum ist das so und was kann ich tun?

Wenn mit der Maschine ein entzündliches Material graviert wird, wie beispielsweise Wellpappe, und der Luftstrom des Luftreinigers während der Lasergravur zu stark eingestellt ist, wird das Material möglicherweise zu stark erhitzt, was zu schlechten Gravurergebnissen führt.

Es wird empfohlen, vor der Bearbeitung den Luftstrom zu verringern oder die Luftpumpe auszuschalten. Wenn Sie die Luftpumpe ausschalten, entfernen Sie die Düse und setzen Sie sie auf den Düsenhalter. Andernfalls können sich in der Düse Rückstände ansammeln. Dies führt zu einer schnelleren Verschmutzung der Linse.

FR

4. J'active la pompe à air lors de la gravure sur carton ondulé, mais les résultats de la gravure sont mauvais. Pourquoi et comment corriger ce problème ?

Lorsque la machine grave un matériau inflammable, comme du carton ondulé, si le flux d'air de l'ensemble d'assistance d'air est trop élevé, le matériau peut subir une brûlure excessive, ce qui donne lieu à de mauvais résultats.

Il est recommandé de diminuer le flux d'air ou de désactiver la pompe à air avant la gravure. Si vous désactivez la pompe à air, retirez l'embout et placez-le sur le support approprié. Autrement, les résidus risquent de s'accumuler dans l'embout et le verre se salira davantage.

IT

4. Uso la pompa dell'aria durante l'incisione su carta ondulata, ma i risultati dell'incisione risultano scarsi. Perché e cosa posso fare?

Quando la macchina incide un materiale infiammabile, come la carta ondulata, se il flusso dell'aria del kit ausiliario ad aria è troppo elevato, il materiale potrebbe surriscaldarsi eccessivamente, causando scarsi risultati di incisione. Consigliamo di ridurre il flusso dell'aria o spegnere la pompa dell'aria prima dell'incisione. In caso di spegnimento della pompa dell'aria, rimuovere l'ugello e riporlo nel relativo supporto. In caso contrario, i residui potrebbero accumularsi nell'ugello e l'obiettivo potrebbe sporcarsi più facilmente.

PT

4. Quando ligo a bomba de ar durante a gravação em papel canelado, a qualidade dos resultados da gravação degrada-se. Porquê e o que posso fazer?

Quando o aparelho é utilizado para fazer gravações num material inflamável, como o papel canelado, se o fluxo de ar do dispositivo de regulação e injeção de fluxo de ar for demasiado elevado, o material pode ficar demasiado queimado, provocando a degradação da qualidade dos resultados da gravação. Recomendamos que reduza o fluxo de ar ou desligue a bomba de ar antes de continuar. Se desligar a bomba de ar, retire o bocal e coloque-o no respetivo suporte. Caso contrário, as partículas podem acumular-se no bocal e a lente pode ficar suja com maior facilidade.

NL

4. Ik schakel de luchtpomp in tijdens het graveren van golfkarton, maar de graveerresultaten worden slecht. Waarom en wat kan ik doen?

Als de machine brandbare materialen graveert, zoals golfkarton, en de luchtstroom van de luchthulpset te hoog is, dan kan het materiaal te sterk verbranden, wat slechte graveerresultaten veroorzaakt. Het wordt aanbevolen om vóór de bewerking de luchtstroom te verlagen of de luchtpomp uit te schakelen. Als u de luchtpomp uitschakelt, verwijder dan het mondstuk en zet het op de mondstukhouder. Anders kunnen er zich restanten ophopen in het mondstuk en wordt de lens gemakkelijker vuil.

JP

4.段ボール用紙の彫刻をするときにエアポンプをオンにすると、彫刻の仕上がりが悪くなります。なぜですか？ 対処できますか？

この機械を使用して、段ボール用紙のような燃えやすい素材を彫刻する場合、送風支援セットの送風量が多すぎると、素材が過剰消滅し、彫刻の仕上がりが悪くなる場合があります。加工を開始する前に送風量を減らすか、エアポンプの電源をオフにすることをお勧めします。エアポンプの電源をオフにする場合、ノズルを取り外し、ノズルホルダーに固定してください。この作業を省略すると、破片がノズル内にたまり、レンズがいつそう汚れやすくなる場合があります。

KO

4. 에어 펌프를 켜고 골판지 각인 작업을 하는데 각인 품질이 신통치 않습니다. 원인과 해결 방법이 궁금합니다.

에어 머시스트 세트의 공기 유량이 지나치게 많은 상태에서 골판지와 같은 가연성 소재를 가공하면 소재가 과다하게 연소하여 각인 품질이 나빠질 수 있습니다. 공기 유량을 줄이거나 에어 펌프를 끄고 작업하시기 바랍니다. 에어 펌프를 끈 경우 노즐을 분리해 노즐 홀더에 거치하시기 바랍니다. 노즐을 분리하지 않으면 노즐에 찌꺼기가 쌓여 렌즈가 쉽게 오염될 수 있습니다.

ZH

4. 瓦楞纸雕刻加工时开启吹气附件, 加工效果会变差, 为什么, 怎么解决?

加工瓦楞纸等易燃材料时, 气流过大会导致材料过度燃烧, 使加工效果变差。建议将吹气附件气流调小或直接关闭再进行加工。如关闭吹气附件, 请取下气嘴放置到气嘴放置架上, 再开始加工, 否则气嘴处容易累积烟尘, 加剧激光器镜片的脏污。

TC

4. 在雕刻加工瓦楞紙時, 為什麼開啟吹氣配件會讓加工效果變差? 可以如何解決?
加工瓦楞紙等易燃材料時, 氣流過大會導致材料過度燃燒, 使加工效果變差。建議將吹氣配件的氣流調小, 或直接關閉吹氣配件再進行加工。如要關閉吹氣配件, 請先取下氣嘴並放到氣嘴放置架上, 然後再開始加工, 否則氣嘴處容易累積煙塵, 讓雷射器鏡片更容易出現髒汙。

After-sales services | Kundendienst | Servicio de posventa | Services après-vente | Servizi post-vendita | Dienst na verkoop | Serviços de pós-vendas | アフターサービス | 애프터 서비스 | 售後服務 | 售后服务

EN

For technical support, contact us through support@xtool.com.

For more information about after-sales services, visit support.xtool.com.

DE

Für technische Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte unter support@xtool.com.

Weitere Informationen über Kundendienstleistungen finden Sie unter support.xtool.com.

ES

Para soporte técnico, contáctese con nosotros a través de support@xtool.com.

Para más información acerca de los servicios posventa, visite support.xtool.com.

FR

Pour obtenir une assistance technique, contactez-nous à l'adresse support@xtool.com.

Pour plus d'informations sur les services après-vente, visitez support.xtool.com.

IT

Per assistenza tecnica, contattateci per email: support@xtool.com.

Per ulteriori informazioni sui servizi post-vendita, visitare support.xtool.com.

NL

Voor technische ondersteuning kunt u contact met ons opnemen via

support@xtool.com.

Voor meer informatie over de dienst na verkoop, bezoek support.xtool.com.

PT

Para apoio técnico, entre em contacto conosco através do e-mail support@xtool.com.

Para mais informações sobre o serviço de pós-venda, visite support.xtool.com.

JP

テクニカルサポートについては、support@xtool.comまでお問い合わせください。

アフターサービスの詳細については、[jp@xtool.com](https://jp.xtool.com)にアクセスしてください。

KO

기술 지원이 필요한 경우 support@xtool.com 으로 문의하십시오.

애프터 서비스에 대한 자세한 내용은 support.xtool.com을 방문하십시오.

TC

若需要技術協助，請透過 support@xtool.com 聯絡我們。

如需有關售後服務的其他資訊，請造訪 support.xtool.com。

ZH

更多产品信息，可访问 makeblock.com/cn/docs。

如需技术支持，可通过以下方式联系我们：

- QQ 技术支持：800182013

- 技术支持热线：400-893-0004

- 微信公众号：童心制物售后

